



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

Cette version remplace la précédente

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 20 JANVIER 2010**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

Deze versie vervangt de vorige

—

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
het werkgelegenheidsbeleid en
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 20 JANUARI 2010**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	7
- de M. Serge de Patoul	7
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "les bénéficiaires des chèques langues".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Elke Van den Brandt, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Serge de Patoul.</i>	10
- de Mme Brigitte De Pauw	13
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
et à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la collaboration entre Actiris et Collecto dans l'organisation des transports en commun pour les Bruxellois au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et à destination de la périphérie flamande ou depuis celle-ci".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Elke Van den Brandt, Mme Olivia P'tito, M. Serge de Patoul, Mme Brigitte Grouwels, ministre, Mme Brigitte De Pauw.</i>	15

INHOUD

INTERPELLATIES	7
- van de heer Serge de Patoul	7
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de begunstigden van de taalcheques".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Serge de Patoul.</i>	10
- van mevrouw Brigitte De Pauw	13
tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
en tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de samenwerking tussen Actiris en Collecto bij het organiseren van openbaar vervoer voor Brusselaars van en naar de Vlaamse Rand en binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Elke Van den Brandt, mevrouw Olivia P'tito, de heer Serge de Patoul, mevrouw Brigitte Grouwels, minister, mevrouw Brigitte De Pauw.</i>	15

- de Mme Marion Lemesre	21	- van mevrouw Marion Lemesre	21
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les exportations bruxelloises".		betreffende "de Brusselse export".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Sfia Bouarfa, Mme Julie de Grootte, M. Ahmed Mouhssin, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Marion Lemesre.</i>	22	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Sfia Bouarfa, mevrouw Julie de Grootte, de heer Ahmed Mouhssin, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Marion Lemesre.</i>	22
- de Mme Françoise Schepmans	31	- van mevrouw Françoise Schepmans	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le suivi de l'étude portant sur les difficultés financières et la viabilité économique des Initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) et des Entreprises d'insertion (EI)".		betreffende "de follow-up van de studie over de financiële problemen en de economische haalbaarheid van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van werkgelegenheid (PIOW's) en de inschakelingsbedrijven (IB's)".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Elke Van den Brandt, M. Arnaud Pinxteren, Mme Olivia P'tito, Mme Julie de Grootte, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Françoise Schepmans.</i>	33	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Julie de Grootte, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Françoise Schepmans.</i>	33
- de M. Didier Gosuin	43	- van de heer Didier Gosuin	43
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'opération de régularisation des sans-papiers".		betreffende "de regularisatie van de mensen zonder papieren".	

- de M. Vincent Lurquin	43	- van de heer Vincent Lurquin	43
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les conséquences de l'arrêt du Conseil d'Etat du 11 décembre 2009 sur la régularisation des sans-papiers".		betreffende "de gevolgen van het arrest van de Raad van State van 11 december 2009 betreffende de regularisatie van mensen zonder papieren".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, Mme Elke Van den Brandt, M. Hamza Fassi-Fihri, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Vincent Lurquin.</i>	46	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Vincent Lurquin.</i>	46
QUESTIONS ORALES	54	MONDELINGE VRAGEN	54
- de M. Joël Riguelle	55	- van de heer Joël Riguelle	55
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la suppression d'emplois dans les supermarchés suite à l'introduction des caisses à scanner automatiques".		betreffende "het verdwijnen van arbeidsplaatsen in de supermarkten als gevolg van de invoering van automatische kassa's met scanner".	
- de Mme Marion Lemesre	57	- van mevrouw Marion Lemesre	57
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le travail au noir".		betreffende "het zwartwerk".	

- de Mme Julie de Grootte	61	- van mevrouw Julie de Grootte	61
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le Fonds de garantie, en particulier en ce qui concerne les mesures adoptées dans le cadre de la crise financière et économique".		betreffende "het Waarborgfonds, in het bijzonder wat betreft de maatregelen in het kader van de financiële en economische crisis".	
- de M. Mohamed Azzouzi	65	- van de heer Mohamed Azzouzi	65
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la hausse du nombre de faillites en Région bruxelloise en 2009".		betreffende "het stijgende aantal faillissementen in het Brussels Gewest in 2009".	
- de M. Hamza Fassi-Fihri	67	- van de heer Hamza Fassi-Fihri	67
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les ateliers de recherche active d'emploi".		betreffende "de ateliers voor het actief zoeken naar werk".	

*Présidence : M. Walter Vandenbossche , président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche , voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. SERGE DE PATOUL

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les bénéficiaires des chèques langues".

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Cela fait plusieurs années maintenant qu'Actiris organise, avec 28 opérateurs agréés, des cours de langues pour les demandeurs d'emploi et pour les personnes récemment mises au travail.

L'objectif de ce système est de donner une connaissance linguistique susceptible d'aider les demandeurs d'emploi à répondre aux demandes des employeurs potentiels en la matière et d'assurer plus de facilités aux jeunes travailleurs pour garder le travail qu'ils ont récemment acquis. Il va de soi qu'au vu des chiffres du chômage à Bruxelles, particulièrement pour ce qui concerne les jeunes, la nécessité de ces chèques langues est réelle.

En ce qui concerne les chèques langues, il convient avant tout de faire la distinction entre les chèques langues "job", dont les bénéficiaires sont tous au travail, et les chèques langues "projet

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de begunstigen van de taalcheques".

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Het is al enkele jaren dat Actiris, in samenwerking met 28 erkende opleidingspartners, taalopleidingen voor werkzoekenden en pas in dienst genomen werknemers organiseert. Die taalkennis moet werkzoekenden helpen om een job te vinden of te houden.*

Gezien de hoge jeugdwerkloosheid in Brussel zijn die taalcheques zeker geen overbodige luxe. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen taalcheques-job (werknemers) en taalcheques-beroepsproject (werkzoekenden).

De antwoorden die u mij op een schriftelijke vraag hebt gegeven, roepen een aantal nieuwe vragen op.

Volgens de tabel die u mij hebt meegedeeld, maakten in 2008 vooral houders van een diploma van hoger onderwijs gebruik van de taalcheques:

professionnel", dont les bénéficiaires sont tous des chercheurs d'emploi. Il est à noter que lors de leur introduction en 2006, les chèques langues "projet professionnel" s'appelaient les chèques langues "jeunes" et s'adressaient exclusivement aux demandeurs d'emploi de moins de 30 ans. Les jeunes sont donc bien la cible d'origine des actuels chèques langues "projet professionnel".

Les réponses que vous m'avez fournies à une question écrite introduite il y a peu soulèvent à leur tour certaines interrogations, notamment à la lecture des statistiques communiquées. Plusieurs éléments intéressants ressortent en effet d'une rapide analyse des tableaux fournis. Premièrement, il apparaît que ce sont essentiellement les titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur qui fréquentent ces cours le plus assidûment. En effet, pour 2008, ils représentent 63,2% des bénéficiaires des chèques langues "job" et 39,3% des bénéficiaires des chèques langues "projet professionnel".

À l'inverse, les titulaires d'un diplôme du deuxième degré (enseignement secondaire inférieur) sont les moins assidus. Pour les neuf premiers mois de 2009, les chèques langues "job" avoisinent les 8% et les chèques langues "projet professionnel", 13,5%. Or, c'est ce groupe qui rencontre les plus grandes difficultés dans la recherche d'un emploi.

Les autres catégories prises en considération dans les tableaux fournis sont les personnes titulaires d'un diplôme du troisième degré (enseignement secondaire supérieur) et un autre groupe intitulé "autres études".

Ce dernier groupe comprend sans doute les personnes qui ont suivi un enseignement de promotion sociale. L'enseignement de promotion sociale se scindant en enseignement secondaire inférieur, enseignement secondaire supérieur et en enseignement supérieur, pourriez-vous cependant m'en dire plus au sujet de ce secteur d'enseignement? Ce complément d'information serait bien utile.

Deuxièmement, il ressort clairement que les femmes sont beaucoup plus assidues que les hommes pour ce qui concerne l'apprentissage des langues. En effet, tant pour les chèques "job" que

zij waren goed voor 63,2% van de taalcheques-job en 39,3% van de taalcheques-beroepsproject.

De houders van een diploma van lager secundair onderwijs maken heel wat minder gebruik van die maatregel: 8% van de taalcheques-job en 13,5% van de taalcheques-beroepsproject (eerste negen maanden van 2009), terwijl zij meer problemen hebben om werk te vinden.

In de tabel wordt ook nog rekening gehouden met de houders van een diploma van hoger secundair onderwijs en de groep die "andere studies" heeft gevolgd.

Tot deze laatste groep behoren waarschijnlijk mensen die het tweedekansonderwijs gevolgd hebben. Gaat het dan om lager middelbaar, hoger middelbaar of hoger onderwijs?

Ten tweede blijkt dat vrouwen de taallessen veel snijter volgen. Zij ontvangen bijna 60% van de talencheques in alle categorieën.

De talencheques-jobs moeten jongeren helpen hun baan te behouden. Oorspronkelijk waren deze cheques beperkt tot mensen jonger dan 30 jaar. In 2008 gingen slechts 18,6% van deze talencheques-jobs en 22,7% van de talencheques-beroepsproject naar jongeren onder 25 jaar en in het eerste trimester van 2009 zelfs maar 12,5%, respectievelijk 15,6%.

We moeten natuurlijk rekening houden met de categorie 25-55 jaar. Over de leeftijdsgroep 25-30 jaar zijn er geen specifieke cijfers. Zelfs dan zijn de cijfers echter erg laag.

Welke politieke besluiten trekt de minister uit de cijfers en welke maatregelen plant hij?

Wat is het startniveau van de mensen die talencheques krijgen? Kunt u cijfers geven over het niveau van de groepen waaraan zij bij het begin van hun opleiding deelnemen?

pour les chèques "projet professionnel", elles représentent près de 60% des bénéficiaires.

Troisièmement, l'ambition de ces chèques - et particulièrement des chèques "job" - était d'en faire bénéficier les jeunes afin que ceux-ci puissent conserver leur emploi. En effet, ces chèques "job" étaient initialement réservés au moins de 30 ans. Or, qu'en est-il dans les faits ?

En 2008, les moins de 25 ans représentaient 18,6% des bénéficiaires des chèques langues "job" et 22,7% des chèques langues "projet professionnel". Pour les trois premiers trimestres de 2009, ces pourcentages sont respectivement de 12,5% et 15,6%. Ces chiffres sont assez restreints également.

Ces chiffres, particulièrement pour ce qui concerne les chèques "job", me semblent très bas et ce, même s'il convient de prendre en compte les bénéficiaires compris dans la tranche d'âge 25-55 ans, catégorie pour laquelle nous ne disposons cependant pas de données suffisamment affinées pour faire la distinction entre les différents groupes d'âge. L'absence de données concernant précisément le groupe des 25-30 ans explique sans doute la légère approximation de la lecture que j'ai faite des différents tableaux qui m'ont été remis.

Voilà pour ce qui concerne la lecture des tableaux statistiques.

Par rapport à ce qui a ainsi été mis en évidence, quelle est l'analyse qu'en fait le ministre ? Partageons-nous les constats et dégageons-nous les mêmes types d'information ? Quelles sont les conclusions politiques qui en sont retirées et quelles mesures envisagez-vous de prendre par rapport à ces trois différents constats ?

Par ailleurs, quel est le niveau initial des personnes bénéficiaires de ces cours de langue ? Pour ce faire, pourriez-vous me communiquer les données chiffrées concernant le niveau du groupe auquel prennent part les bénéficiaires au début de leur formation ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*).- *En commission, il a été dit que les écoles néerlandophones ne pourraient pas faire usage des chèques langue. Vous avez répondu qu'elles le peuvent et qu'une vingtaine d'écoles privées recourent au système. Combien de chèques langue ont-ils été utilisés par des écoles néerlandophones ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (*en néerlandais*).- *Je ne dispose pas de ces chiffres ici. Je les transmettrai à la commission.*

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*).- *Du côté néerlandophone, les chèques seraient utilisés uniquement par les écoles privées. Les centres qui dispensent des cours aux adultes (CVO) refusent le système. Pourriez-vous les impliquer dans l'initiative ?*

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il convient de nuancer quelque peu votre premier constat, M. de Patoul : la surreprésentation des demandeurs d'emploi qualifiés - titulaires d'un diplôme supérieur - dans l'ensemble des bénéficiaires des chèques langue - job, formule liée à un contrat d'embauche, reflète l'état actuel du marché de l'emploi bruxellois. Elle traduit l'état de crise dans lequel nous nous trouvons, qui favorise l'embauche de personnel plus qualifié.

Ce constat est également valable, dans une mesure similaire, pour les chèques langue - projet professionnel, puisque près de 40% des bénéficiaires sont titulaires d'un diplôme du degré supérieur, alors qu'ils ne représentent que 13,5% de la masse de l'ensemble des demandeurs d'emploi.

Nous ne critiquerons pas cette mesure ou ses effets, car tout le monde doit améliorer sa connaissance des langues à Bruxelles, et particulièrement l'ensemble de nos demandeurs d'emploi.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Een tijdje geleden kwamen de talencheques reeds ter sprake. Een van de commissieleden zei toen dat de Nederlandstalige scholen geen gebruik zouden kunnen maken van het systeem. U antwoordde echter dat dat wel degelijk het geval is. Er zijn immers een twintigtal privéscholen die talencheques aanvaarden.

Weet u hoeveel talencheques er al gebruikt zijn in de Nederlandstalige scholen?

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Ik heb de cijfers niet bij me en zal ze bezorgen aan de commissie.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Langs Nederlandstalige kant kunnen talencheques enkel in privéscholen worden gebruikt. De centra voor volwassenenonderwijs (CVO) organiseren echter ook veel taallessen, maar zij aanvaarden geen talencheques. Hoe komt dat? Zult u met de CVO's onderhandelen om ze bij het initiatief te betrekken?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Het feit dat werkzoekenden met een hoger diploma oververtegenwoordigd zijn bij de ontvangers van talencheques-job, weerspiegelt de huidige toestand op de arbeidsmarkt. In deze crisisperiode wordt meer geschoold personeel aangeworven.*

Dat geldt ook voor de talencheques-beroepsproject, waarbij 40% van de ontvangers een diploma hoger onderwijs hebben tegen slechts 13,5% van alle werklozen.

Dit blijft een goede maatregel, want iedereen in Brussel heeft belang bij een goede talenkennis, zeker de werkzoekenden.

Om beter aan de behoeften van de werkzoekenden te beantwoorden, hebben we voorgesteld om via het tweedekansonderwijs groeps cursussen te organiseren voor echte beginners. Die zijn voor hen nuttiger dan individuele cursussen of cursussen in kleine groepjes.

We hebben daarover een akkoord met de sector,

Ces constats nous ont, il est vrai, interpellés. Afin de mieux répondre aux besoins des demandeurs d'emploi, une première piste a été de proposer la formule des cours en groupe via la promotion sociale, et ce pour les demandeurs d'emploi qui ont un niveau de connaissance linguistique faible. Nous avons en effet constaté que les cours individuels ou en petit groupe sont moins adaptés à ce type de demandeurs d'emploi que les cours qui sont donnés au sein de la promotion sociale.

Nous avons lancé cette formule au travers d'un accord qui a été signé avec la promotion sociale. Cette formule doit encore être développée davantage et fera l'objet d'une attention toute particulière lors de la rédaction du plan langues, auquel je m'attelle actuellement avec mon collègue Emir Kir, et ce en collaboration avec les Communautés. Le dépôt de manière conjointe d'un grand plan langues figure en effet dans notre accord de gouvernement. Vous aurez l'occasion d'en découvrir le contenu dans les prochains mois.

Par ailleurs, la catégorie "autres études" que vous mentionnez concerne les études qui ne correspondent aux exigences imposées à l'enseignement organisé en Belgique.

Les diplômés des écoles étrangères sont en général répertoriés dans cette catégorie, et ce quel que soit leur niveau d'études. Il est particulièrement intéressant de constater que 35% des demandeurs d'emploi relèvent de cette catégorie "autres études".

Je ne vois pas spécialement de conclusion à tirer de la sur-représentation du sexe féminin chez les utilisateurs de ces chèques. On sait que les femmes sont mieux représentées dans les groupes plus qualifiés ; il est alors sans doute normal qu'elles soient mieux représentées chez les utilisateurs de chèques-langues, en fonction de ce que j'ai dit au début de mon intervention. J'ai juste envie de vous dire, comme constatation politique, que c'est plutôt positif, et que si cela peut favoriser l'amélioration du taux d'emploi des femmes dans la Région, cela va dans le bon sens.

18,6% de la mesure est octroyée aux jeunes de moins de 25 ans, tandis que leur représentation dans le chômage est de 15% sur l'ensemble de la population bruxelloise. C'est donc encourageant.

maar deze formule moet nog verder ontwikkeld worden en zal speciale aandacht krijgen in het talenplan dat ik met de heer Kir en de gemeenschappen opstel en dat ik de komende maanden zal voorstellen.

De categorie 'andere studies' slaat op studies die niet voldoen aan de eisen die gesteld worden aan het in België georganiseerd onderwijs.

Daaronder vallen meestal diploma's van buitenlandse scholen, ongeacht hun niveau: 35% van de werkzoekenden valt in deze categorie.

Ik hecht geen speciale betekenis aan de oververtegenwoordiging van vrouwen. Zij zijn ook beter vertegenwoordigd onder de geschoolde werkzoekenden en die gebruiken relatief gezien meer talencheques. Als dat de werkgelegenheidsgraad van vrouwen in het Brussels Gewest kan verbeteren, des te beter.

18,6% van de cheques gaat naar jongeren onder de 25 jaar, terwijl zij 15% van de Brusselse werkzoekenden uitmaken. Dat is dus goed en de begeleiding die we voor deze groep zullen organiseren, zal dit resultaat alleen maar verbeteren.

Over het aanvangsniveau van de ontvangers van talencheques vindt u als bijlage een overzicht van de talentests uit 2009. Ongeveer 40% van de geïnteresseerden volgt uiteindelijk een opleiding.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Van den Brandt, ik zal de cijfers aan de commissie bezorgen. Wat uw tweede vraag betreft: alle Nederlandse taallessen vinden plaats in het Huis van het Nederlands. Alle conventies werden afgesloten tussen Actiris en de VDAB, binnen het kader van NT2. Ik zal tijdens de komende weken nagaan of het mogelijk is om uw voorstel in overweging te nemen.

Je ne doute pas que le prochain accompagnement que nous allons mettre sur pied pour les jeunes de moins de 25 ans, en commençant par ceux qui sortent de l'école, et ce à partir de la période juin-septembre 2010, fera augmenter la proportion d'utilisateurs de chèques. C'est en tout cas mon souhait et ma volonté.

Concernant le niveau initial des bénéficiaires, vous trouverez en annexe du rapport un tableau et une légende avec le nombre de tests de langue effectués en 2009. La proportion de bénéficiaires qui suivent finalement une formation est d'environ 40%.

(poursuivant en néerlandais)

Les chiffres seront communiqués à la commission, Mme Van den Brandt.

En réponse à votre deuxième question, je signale que les cours de néerlandais se donnent tous à la Maison du néerlandais. Toutes les conventions ont été conclues entre Actiris et le VDAB, dans le cadre de NT2.

J'examinerai dans les prochaines semaines s'il est possible de prendre votre proposition en considération.

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Je partage l'analyse du ministre concernant les chèques langues "job" : il est assez logique que les mieux formés soient plus nombreux car ils sont plus engagés que les autres.

Je suis néanmoins un peu moins convaincu concernant les propos tenus à propos des chèques langues "projet professionnel". Ils sont destinés à ceux qui dispensent un diplôme plus limité puisque ces chèques ne sont destinés qu'à ceux ayant atteint au maximum le 2e degré ou aux jeunes. Sans doute un travail devrait-il être entrepris pour encore mieux faire comprendre à ce public l'intérêt et l'importance de se former en langues. C'est politiquement l'information à mettre en évidence.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul *(in het Frans).*- *Hooggeschoolden worden vaker aangeworven en bijgevolg is het logisch dat zij vaker een beroep doen op de talencheques in het kader van een job.*

Voor de cheques in het kader van een beroepsproject ligt dat anders. Die zijn bedoeld voor jongeren of mensen die hoogstens de tweede graad afgemaakt hebben. U moet dus meer doen om dit publiek te overtuigen van het belang van talenkennis.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

ET À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la collaboration entre Actiris et Collecto dans l'organisation des transports en commun pour les Bruxellois au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et à destination de la périphérie flamande ou depuis celle-ci".

M. le président.- La ministre Brigitte Grouwels répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Alors que le taux de chômage atteint des proportions alarmantes dans certains quartiers de Bruxelles, le bassin d'emploi qui avoisine l'aéroport est en manque de travailleurs, même en ces temps de crise économique.*

L'accord de coopération relatif à la mobilité interrégionale des demandeurs d'emploi du 24 février 2005 fixe la base structurelle d'une collaboration entre Communautés et Régions dans la lutte contre le chômage. Il a permis de déboucher, le 4 mai 2006, sur un nouvel accord entre la Région bruxelloise et la Région flamande. Le CD&V a toujours soutenu ces accords et cette démarche.

Différentes possibilités ont été envisagées pour faciliter le transport des ayants droit d'Actiris. Un accord entre Actiris et Collecto, portant sur un système de taxis collectifs, avait ainsi été préparé par le précédent ministre de la Mobilité.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

EN TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de samenwerking tussen Actiris en Collecto bij het organiseren van openbaar vervoer voor Brusselaars van en naar de Vlaamse Rand en binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Minister Brigitte Grouwels zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik heb mijn interpellatie zowel tot minister Grouwels als tot minister Cerexhe gericht, omdat ze over openbaar vervoer en werkgelegenheid gaat.

Mevrouw Grouwels, ik hoef niet te herhalen dat we in Brussel al lang met een hoge werkloosheidsgraad kampen die in sommige wijken van gemeenten als Anderlecht, Sint-Jans-Molenbeek of Schaarbeek schrijnende proporties aanneemt. Toch ligt er enkele kilometers verderop een werkgelegenheidsbekken rond de luchthaven waar men voortdurend op zoek is naar werknemers, zelfs in economisch moeilijke tijden.

Het samenwerkingsakkoord betreffende de intergewestelijke mobiliteit van werkzoekenden van 24 februari 2005, dat werd afgesloten door meerdere gewesten en gemeenschappen, legde een structurele basis voor samenwerking in de strijd tegen de werkloosheid. Dit kader leidde tot een nieuw akkoord tussen het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest op 4 mei 2006. De CD&V heeft

Un accord de coopération a finalement été conclu entre Actiris et TRB (Taxis Verts et Taxis Orange) le 3 mars 2009. Depuis lors, les ayants droit d'Actiris bénéficient de chèques-taxi pour leurs trajets entre 23 heures et 6 heures du matin, durant les trois premiers mois de leur nouvel emploi.

Les mêmes parties ont conclu un accord de coopération en matière de trafic de nuit en Région bruxelloise, en vertu duquel Actiris est autorisé à délivrer des chèques-taxi aux mêmes conditions que pour les personnes travaillant en dehors de Bruxelles.

De Lijn a ouvert récemment une nouvelle ligne de bus (la ligne 620) entre Erasme et l'aéroport de Zaventem, ce qui pose plusieurs questions, d'autant plus que notre Premier ministre en appelle à un fédéralisme de coopération.

Comment évaluez-vous l'accord de coopération entre Actiris et TRB ? Combien de personnes utilisent les chèques-taxi pour aller travailler dans la zone aéroportuaire ? Pour des déplacements au sein de la Région ? Quelle est l'évolution ? Quels sont les chiffres par commune ?

Quel est le coût de ces chèques-taxi ?

Quel est l'impact de la ligne 620 sur le fonctionnement d'Actiris ? Les travailleurs qui habitent les quartiers desservis par cette ligne sont-ils informés de cette nouvelle possibilité ?

deze akkoorden en de toenadering altijd gesteund.

Wat het vervoer voor interregionale arbeidsmobiliteit betreft, werden er verschillende mogelijkheden overwogen. Wegens de kostprijs van een Noctis-lijn avant la lettre, werd onder de vorige minister van Mobiliteit een overeenkomst tussen Actiris en Collecto voorbereid over een systeem van collectieve taxi's. Blijkbaar was er op dat ogenblik geen andere oplossing.

Op 3 maart 2009 werd uiteindelijk een samenwerkingsovereenkomst afgesloten tussen Actiris en de TRB (Taxis Verts en Taxis Orange). Blijkbaar krijgen rechthebbenden van Actiris gedurende de eerste drie maanden dat ze een nieuwe baan uitoefenen waarvoor ze zich moeten verplaatsen tussen 23 uur en 6 uur 's ochtends voor elke rit een taxicheque van Collecto en Actiris met een nominale waarde van ongeveer 12 euro. Met zo'n cheque kan je bijvoorbeeld van Erasmus naar Brucargo rijden.

Bovendien werd er onder dezelfde partijen een samenwerkingsovereenkomst afgesloten inzake het nachtverkeer binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij Actiris aan rechthebbenden taxicheques zou verstrekken onder dezelfde voorwaarden als voor mensen die buiten Brussel gaan werken. Blijkbaar zou het gaan over cheques met een waarde van 5 euro voor ritten van minder dan 3 km en van 8 euro voor ritten van meer dan 3 km binnen de grenzen van het Brussels Gewest.

Recent startte De Lijn een nieuwe buslijn (lijn 620) tussen Erasmus en de nationale luchthaven in Zaventem. Dit roept een aantal vragen op, zeker nu onze eerste minister tot een samenwerkingsfederalisme heeft opgeroepen. Meer dan ooit moeten er afspraken worden gemaakt om overlappingsen te voorkomen.

Hoe evalueert u het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en TRB? Hoeveel mensen maken gebruik van taxicheques voor de verplaatsing naar hun werkplek in de Luchthavenregio? Hoeveel mensen gebruiken taxicheques voor verplaatsingen binnen het gewest? Wat is de evolutie? Wat zijn de cijfers per gemeente?

Wat is de kostprijs van deze taxicheques?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Actuellement, la mobilité nocturne des travailleurs à Bruxelles est insuffisante. Grâce à un accord de coopération entre Actiris, Taxis Verts et Taxis Orange, le trajet travail-domicile est financé par un chèque-taxi durant les trois premiers mois du nouvel emploi. Qu'advient-il après cette période ?*

Le réseau Noctis coûte trop cher. Désormais, un bus De Lijn transporte les Bruxellois vers l'aéroport et plusieurs grands zonings industriels.

Les avantages de cette nouvelle ligne sont réels et prouvent la nécessité d'une collaboration efficace et constructive. En effet, la mise en service d'un bus constitue une mesure durable et peu coûteuse pour les voyageurs.

J'attends avec impatience votre réponse sur le coût des chèques-taxi. Mais connaissez-vous également celui du nouveau bus 620 ?

Nous manquons aujourd'hui de moyens pour aménager des lignes interrégionales, mais nous pouvons d'ores et déjà nous réjouir de l'existence de cette ligne qui assure la liaison vers l'aéroport national.

Nous devons continuer à réfléchir à un transport nocturne durable des travailleurs. L'octroi d'un chèque-taxi durant les trois premiers mois du nouvel emploi est insuffisant. Au-delà de ce délai, le coût des transports en commun la nuit est si élevé qu'il contraint les travailleurs à utiliser la voiture, pour autant qu'ils en aient une. Une meilleure organisation du transport nocturne pour les travailleurs est essentielle.

Bespreking

Welke impact heeft de nieuwe lijn 620 op de werking van Actiris? Worden werkzoekenden in de wijken rond het traject van lijn 620 gesensibiliseerd over deze nieuwe mogelijkheid?

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Momenteel is de nachtelijke arbeidsmobiliteit in Brussel ontoereikend. Dankzij een samenwerkingsovereenkomst tussen Actiris, Taxis Verts en Taxis Orange zou tijdens de eerste drie maanden van tewerkstelling het woon-werkverkeer worden gefinancierd met een taxichèque. Uiteraard is het een goede zaak dat starters worden gemotiveerd. Toch vragen we ons af hoe het na die periode van drie maanden verder moet. Het gewest heeft nood aan duurzaam nachtelijk vervoer.

Zoals mevrouw De Pauw het daarnet al zei, is het Noctisnetwerk te duur. Ondertussen is er een bus van De Lijn ingelegd om Brusselaars naar de luchthaven en naar een aantal grote industriezones te vervoeren. Die bus rijdt elk uur en legt een heel traject af tussen Anderlecht, Molenbeek, Schaarbeek, enzovoort. Voor Brusselaars die in de Rand werken is deze maatregel ongetwijfeld erg nuttig.

We zien zeker de voordelen in van deze nieuwe buslijn. Ik sluit me aan bij mevrouw De Pauw: de samenwerking moet vlot en constructief verlopen. Het inleggen van een bus is een duurzame maatregel, omdat een groot aantal mensen op goedkope wijze kan worden vervoerd.

Ik wacht vol ongeduld op uw antwoord over de kostprijs van de taxichèque. Maar hebt u ook een idee van de kostprijs van de nieuwe bus 620? Het is belangrijk beide systemen naast elkaar te kunnen leggen, en overlappingsen te vermijden.

Noctis is er vooral om de voorzieningen van het Brussels Gewest te optimaliseren. Ik besef dat er momenteel onvoldoende middelen beschikbaar zijn om interregionale lijnen in te leggen. Dat een interregionale buslijn de verbinding met de nationale luchthaven mogelijk maakt, kunnen we alleen maar toejuichen.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- La question de Mme Brigitte De Pauw nous permet de prendre des nouvelles de ce système Collecto. À l'instar de mon autre collègue, je voudrais savoir où en sont les choses après les trois premiers mois. Quel est le nombre de personnes qui en ont bénéficié ? Que se passe-t-il après ces trois mois ? A-t-on déjà suffisamment de recul pour estimer l'impact de cette mesure après cette période ?

Dispose-t-on de chiffres - je suppose que oui - concernant cette navette sortant de Bruxelles qui allait crescendo sous la précédente législature ? Je sais que la crise est passée par là, mais les informations semblaient assez positives en la matière.

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Beaucoup de questions ont été posées et, en réalité, ce débat prolonge un débat qui a eu lieu en commission de l'Infrastructure et portant sur la (non) coopération entre De Lijn et la STIB.

Je ne reprendrai pas les grandes lignes de ce débat, qui a lieu ailleurs. Cependant, en dehors de la question liée aux déplacements nocturnes des travailleurs, il s'agit bien d'un problème de déplacements de la Région bruxelloise vers des pôles où il y a de l'emploi et ce, même si économiquement, socialement et culturellement parlant, ces lieux font partie de la Région.

Binnen het gewest zelf moet er verder worden nagedacht over duurzaam nachtelijk vervoer voor werknemers: ook mensen die in nachtploegen werken, hebben immers openbaar vervoer nodig. Het toekennen van een taxichèque tijdens de eerste drie maanden van tewerkstelling is onvoldoende. Als je als Schaarbekenaar elke dag 16 euro aan vervoerskosten moet betalen om in het zuiden van Brussel te gaan werken, zal je al snel geneigd zijn om je eigen wagen te nemen. Je moet dan wel kapitaalkrchtig genoeg zijn om een eigen wagen te bezitten. Een betere organisatie van het nachtelijk vervoer voor werknemers lijkt me dan ook van het grootste belang.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *Wat is de stand van zaken na de eerste drie maanden? Hoeveel personen hebben gebruik gemaakt van het Collectosysteem? Wat zal er nu gebeuren?*

Hebt u cijfers over deze uitgaande pendelstroom? Ondanks de crisis zouden er goede resultaten worden geboekt.

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul *(in het Frans).*- *In de commissie Infrastructuur hebben we het ook al gehad over de gebrekkige samenwerking tussen De Lijn en de MIVB.*

Nu gaat het over nachtelijk openbaar vervoer voor werknemers naar bedrijvzones in de Rand die in economisch, sociaal en cultureel opzicht bij Brussel horen, ook al liggen ze niet op het grondgebied van het gewest. We zijn dus genoodzaakt om openbaar vervoer te organiseren naar het Vlaams Gewest.

De regering overweegt nu de verlenging van tramlijn 94. Zal die helemaal tot de luchthaven

Je pense particulièrement au pôle de Zaventem qui, institutionnellement en tout cas, ne fait aujourd'hui pas partie de la Région bruxelloise.

Nous sommes confrontés à l'obligation de disposer de moyens de communication faisant la liaison entre les deux Régions.

Aujourd'hui, on est en train de procéder au prolongement de la ligne 94 et il faut décider jusqu'où elle ira. Ira-t-elle jusqu'au zoning industriel de Zaventem, plus précisément jusqu'à l'aéroport ? Le débat ayant lieu au sein de cette commission des Affaires économiques, ce dont je me réjouis, le ministre de l'Emploi pourrait-il nous faire connaître la volonté du gouvernement quant au sort de cette ligne de tram publique et efficace ? Sera-t-elle prolongée jusqu'à l'aéroport de Zaventem ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (*en néerlandais*).- *En date du 3 mars 2009, deux conventions ont été conclues entre Actiris et la société TRB, le concessionnaire de Collecto, l'une portant sur le transport de travailleurs au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et l'autre sur le transport de travailleurs occupés dans la zone périphérique de Zaventem.*

Elles n'ont, à ce jour, pas pu être exploitées par Actiris et il n'est donc pas possible de communiquer le nombre de nouveaux travailleurs de nuit utilisant des taxis collectifs pour se rendre sur leur lieu de travail.

Une première raison en est le litige qui a opposé pendant plus de dix mois la société TRB à deux centraux téléphoniques bruxellois. Durant cette période, le service Collecto a été réduit au strict minimum.

TRB a souhaité que la mise en oeuvre des deux conventions soit suspendue jusqu'au prononcé du jugement. Le jugement du Tribunal du commerce est intervenu le 23 mars 2009. Un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles est intervenu en octobre 2009. Depuis la mi-octobre, le service de Collecto est à nouveau entièrement opérationnel.

reiken? Wat bent u ermee van plan?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Op 3 maart 2009 hadden Actiris en het bedrijf TRB, de concessiehouder van Collecto, twee overeenkomsten gesloten. De eerste overeenkomst betrof het transport van werknemers binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de tweede het vervoer van arbeiders die in de rand van Zaventem werken, een regio die als een economische ontwikkelingszone wordt beschouwd.

Die overeenkomsten hadden uitsluitend betrekking op werkzoekenden die een job hadden gevonden waarvoor een woon-werkvervoer tussen 23u en 6u 's morgens nodig was. De maatregel was bovendien beperkt tot de 3 eerste maanden na hun aanwerving.

Actiris heeft die overeenkomsten echter nog niet kunnen uitvoeren. Het is dus niet mogelijk om mee te delen hoeveel nieuwe werknemers 's nachts collectieve taxi's gebruiken om op hun werkplaats te geraken.

Een eerste belangrijke oorzaak waarom dit project tijdens de vorige legislatuur niet kon worden uitgevoerd, was het geschil tussen het bedrijf TRB (Taxis Verts) en twee andere Brusselse telefooncentrales (Taxis Bleus en Taxis Ucclois). Dit geschil heeft tien maanden geduurd. Tijdens

Par ailleurs, les employeurs de la zone de l'aéroport - représentés par le Voka de Vilvorde - regrettaient que l'utilisation des taxis collectifs ne leur soit garantie que pour les nouveaux travailleurs et pour autant qu'une offre d'emploi ait transité par Actiris. Ils souhaitaient que le système soit valable pour tout travailleur, ce qui était techniquement possible, mais supposait une intervention de leur part, trop importante à leurs yeux.

Un autre élément est intervenu entre-temps. La ministre flamande de la Mobilité de l'époque, Mme Van Brempt, a envisagé à la fin de la précédente législature la mise en place de bus de nuit pour les travailleurs bruxellois occupés dans la zone de Zaventem. Ce bus de nuit existe depuis lors.

Le prix des chèques-taxi est de 5 euros pour les transports de moins de 3 km - à vol d'oiseau - et de 8 euros pour les transports supérieurs à 3 km, avec un surcoût forfaitaire de 11 euros pour les transports qui dépassent la frontière de la Région bruxelloise. Toutefois, si on estime à 1,5 le taux moyen d'occupation des taxis collectifs, le surcoût forfaitaire descend à 9,33 euros par travailleur transporté.

Les gestionnaires des offres d'emploi communiquées par le VDAB dans le cadre de la mobilité interrégionale informent les demandeurs d'emploi concernés de l'existence de la nouvelle ligne 620.

On communique dès lors automatiquement aux candidats qu'ils peuvent réagir à une offre d'emploi parce qu'un moyen de transport (bus, train, covoiturage, etc.) est disponible.

Il est prématuré de vous répondre concernant le prix de la ligne de bus de De Lijn, mais j'aurai prochainement un entretien avec le directeur du département Brabant flamand de cette société. Nous discuterons notamment de la manière de rendre un abonnement de De Lijn intéressant pour de nouveaux travailleurs bruxellois. Nous n'excluons pas que le système Collecto soit connecté à la nouvelle ligne de bus.

(poursuivant en français)

M. de Patoul, cette ligne de bus de De Lijn relie

die periode werd de Collectodienst tot een minimum beperkt.

TRB had gevraagd dat de twee overeenkomsten tot na de uitspraak van het vonnis zouden worden geschorst. De Rechtbank van Koophandel heeft dat vonnis op 23 maart 2009 uitgesproken. In oktober 2009 was er een arrest van het Hof van Beroep van Brussel. Sinds midden oktober is Collecto opnieuw volledig operationeel.

Een ander element was dat de Voka van Vilvoorde, die de werkgevers rond de luchthavenzone groepeerde, het spijtig vond dat het gebruik van collectieve taxi's alleen werd gegarandeerd voor nieuwe werknemers en voor zover het jobaanbod ter kennis van Actiris werd gebracht. Ze wensten dat het systeem tot alle werknemers zou worden uitgebreid, wat technisch gezien mogelijk was, maar niet met dezelfde tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het project zou hierdoor een stuk duurder worden.

De bedrijven van de luchthavenzone konden bovendien niet aanvaarden dat de ritprijs meer dan 5 of 8 euro zou bedragen. Het systeem moest worden herzien en er moest eventueel in een extra budget worden voorzien om het verschil tussen de werkelijke kost en de bijdrage van de bedrijven te betalen. Met andere woorden, de bedrijven vonden dat zij te veel moesten bijdragen.

Nog een element dat heeft meegespeeld is dat op het einde van het legislatuur het kabinet van Vlaams minister van Mobiliteit, mevrouw Van Brempt, met het idee is gekomen om nachtbussen in te leggen voor de Brusselse werknemers die rond Zaventem actief zijn. Dat was een nieuw element in het debat en ondertussen is die nachtbus inderdaad ingevoerd.

De taxicheques zijn 5 euro waard voor ritten van minder dan 3 km (vogelvlucht) en 8 euro voor ritten van meer dan 3 km. Voor vervoer buiten de grenzen van het Brussels Gewest werden de forfaitaire meerkosten op 11 euro bepaald. Uitgaande van een gemiddelde bezettingsgraad van 1,5 komen die forfaitaire meerkosten neer op 9,33 euro per vervoerde werknemer.

De verantwoordelijken die de vacatures beheren

Anderlecht à Brucargo, donc jusqu'au zoning industriel.

Le tram est un projet d'avenir. Il sera peut-être possible un jour de prolonger, si nécessaire, la ligne de tram jusqu'à l'avenue Léopold III, mais ce n'est pas prévu pour le moment.

M. le président.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Il est scandaleux qu'un système annoncé avec tant d'esbroufe par votre prédécesseur soit paralysé parce que le dossier a été très mal préparé. Nous avons ainsi perdu de précieux mois pour de nombreuses personnes désireuses de retrouver du travail, mais qui ne possèdent pas de véhicule pour effectuer des trajets de nuit.*

Vous avez parlé du jugement du 23 mars 2009. La convention entre Actiris et Collecto a-t-elle pris effet entre-temps ?

die de VDAB in het kader van de interregionale mobiliteit meedeelt, zijn op de hoogte van het bestaan van de nieuwe lijn 620 en wijzen de werkzoekenden die in het kader van die werkaanbiedingen worden opgeroepen op deze vervoersmogelijkheid.

Men zegt dan ook tegen kandidaten dat ze op een werkaanbieding kunnen ingaan omdat het vervoer voorhanden is. Het gaat echter niet alleen over een buslijn, maar ook over andere vormen van vervoer, zoals de trein, autodelen, enzovoort. Dat soort zaken worden automatisch megedeeld.

Mevrouw Van den Brandt, u stelde een vraag over de kostprijs van de buslijn van De Lijn. Het is nog te vroeg om die vraag te beantwoorden, maar ik heb binnenkort een gesprek met de directeur van de Vlaams-Brabantse afdeling van De Lijn. Een van de punten die we zullen bespreken, is hoe een abonnement van De Lijn aantrekkelijk kan worden gemaakt voor nieuwe Brusselse werknemers. We sluiten niet uit dat het systeem van Collecto kan worden aangesloten op de nieuwe buslijn of hoe die twee zaken complementair kunnen worden. Misschien valt er een interessant nieuw project te realiseren.

(verder in het Frans)

Deze buslijn verbindt Anderlecht met het industriegebied van Brucargo.

De tramlijn kunnen we ooit misschien verlengen tot de Leopold III-laan, maar dat is nu niet aan de orde.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Het is schandalig dat een systeem dat uw voorganger met zoveel poeha aankondigde en dat een oplossing zou bieden voor mensen die geen eigen vervoer hebben om 's nachts op hun werk te geraken, stilgevallen is omdat hij dit dossier heel slecht voorbereidde. Juridisch was het blijkbaar niet waterdicht, wat blijkt uit de geschillen die erop gevolgd zijn. Op die manier zijn heel wat kostbare maanden verloren gegaan voor veel mensen die weer aan het werk wilden.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais).- *Il aurait fallu pour cela que le dossier juridique soit clos. Ce n'était pas le cas, puisque la Cour d'appel devait encore se prononcer, ce qu'elle a fait en octobre 2009.*

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Plus rien n'empêche donc la concrétisation de la convention ?*

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais).- *Elle va effectivement entrer en vigueur.*

(poursuivant en français)

On parle de 356.000 navetteurs entrants chaque jour en 2009, soit de 51,9% de l'emploi. La navette sortante s'élève, pendant ce temps, à 63.400 personnes - soit 15,9% de l'emploi -, dont 43.700 direction Flandre et 19.600 direction Wallonie. Il y a donc un trafic important, qui nécessite de voir comment on peut développer de meilleurs systèmes de transports vers les lieux de travail.

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Je compte sur le fait que vous insisterez avec le ministre Cerexhe auprès d'Actiris pour que le système soit opérationnel dans les plus brefs délais. J'espère aussi que le fonctionnement de la ligne de bus sera expliqué aux candidats bruxellois et qu'on signalera l'existence d'emplois vacants.*

Certains plaident pour la création de lignes nocturnes de bus ou de tram. Le système des chèques taxi est cependant bien avancé. Il serait souhaitable que vous le rendiez opérationnel. Une évaluation de son utilisation permettrait à la STIB d'examiner la nécessité d'investir elle-même dans des lignes nocturnes. Semblable mesure coûterait toutefois plus cher encore et sa réalisation risque de prendre des années. Je reposerai cette question

U hebt gesproken over een vonnis op 23 maart 2009. Is de overeenkomst tussen Actiris en Collecto dan ondertussen wel van start gegaan?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Daarmee was de juridische kous nog niet af. Ook het Hof van Beroep moest zich uitspreken en deed dat pas in oktober 2009.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Kan de overeenkomst nu dan uitgevoerd worden?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Inderdaad, de overeenkomst kan nu in werking treden en dat zal ook gebeuren. Nu alle juridische geschillen van de baan zijn, is het in elk geval mijn bedoeling om dit project uit te voeren en dat geldt zeker ook voor minister Cerexhe.
(verder in het Frans)

In 2009 kwamen elke dag 356.000 pendelaars in Brussel werken (51,9% van de werkgelegenheid), terwijl 63.400 Brusselaars (15,9% van de banen) buiten het gewest gingen werken, van wie 43.700 in Vlaanderen en 19.600 in Wallonië. Aangezien het om een belangrijke uitstroom gaat, moeten wij het vervoer naar die plaatsen zo goed mogelijk organiseren.

De voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik vertrouw erop dat u er samen met minister Cerexhe bij Actiris op zult aandringen dat het systeem zo snel mogelijk operationeel is. U zei dat de vacaturebeheerders in Vlaanderen het systeem van buslijn 620 uitleggen aan sollicitanten. Ik hoop dat dat ook in Brussel zal gebeuren en dat Actiris erop zal wijzen als er vacatures worden gepubliceerd voor nachtarbeid.

Sommige collega's pleiten voor nachtlijnen of nachtrams enzovoort. Het systeem van de taxicheques is nu al ver gevorderd. Het lijkt me aangewezen dat u dat systeem nu eerst operationeel maakt. Daarna moet er een evaluatie komen en kunt u nagaan hoeveel mensen een beroep doen op het systeem. Vervolgens kunt u beslissen of het aangewezen is dat de MIVB in eigen nachtlijnen zou gaan investeren. Een

dans quelques mois.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME MARION LEMESRE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les exportations bruxelloises".

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- En novembre dernier, le journal "L'Écho" publiait un article sur l'export bruxellois. On y découvrait les chiffres issus de la Banque nationale. Le constat était négatif : les exportations bruxelloises connaissent un déclin significatif.

En 2004, elles s'élevaient à 8,25 milliards d'euros. En 2008, elles se limitaient à 5,5 milliards, et même à 4,7 milliards en 2007. Dans le même temps, les exportations wallonnes et flamandes ont nettement augmenté, si bien que la part bruxelloise dans les exportations belges est passée de 4,2% en 2004 à 2,2% en 2008. Et d'après le quotidien, qui n'hésite pas à utiliser le terme "plongeon", le premier trimestre 2009 est le plus mauvais début d'année depuis cinq ans.

Qu'en est-il ? Possédez-vous des chiffres à ce sujet ?

Toujours dans cet article, vous déclariez, M. le ministre, que votre objectif était "que les exportations bruxelloises retrouvent le chemin d'une croissance stable". On ne peut que vous suivre.

Parmi les pistes évoquées, une relocalisation des

dergelijke maatregel zou immers nog meer kosten en kan nog jaren op zich laten wachten. Ik zal deze kwestie binnen enkele maanden opnieuw ter sprake brengen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de Brusselse export".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- In november 2009 publiceerde L'Écho een artikel over de Brusselse export. Volgens cijfers van de Nationale Bank zou die gevoelig slinken.

In 2004 bedroeg de export nog 8,25 miljard euro tegenover 5,5 miljard euro in 2008 en zelfs slechts 4,7 miljard euro in 2007. In Vlaanderen en Wallonië groeit de export, zodat het Brusselse aandeel in de Belgische uitvoer daalde van 4,2% in 2004 tot 2,2% in 2008. Het eerste trimester van 2009 zou ook desastreus zijn.

Kloppen deze cijfers?

Mijnheer de minister, u zei in het artikel dat u streefde naar een stabiele groei in de Brusselse uitvoer.

Daarvoor zou u onder meer de handelsattachés naar andere plaatsen sturen om zich duurzaam te integreren in nieuwe markten. U wil de prioritaire landen herdefiniëren en meer inzetten op groeiende economieën als India.

Volgens de krant bleef de Brusselse aanwezigheid in die landen voorlopig betrouwbaar. Tijdens de begrotingsbesprekingen hebben we er niets meer

attachés commerciaux est annoncée, en vue de s'intégrer durablement dans les nouveaux marchés. Vous disiez : "Sur base de critères précis, nous allons redéfinir les pays prioritaires. Nous devons miser davantage sur les pays émergents comme l'Inde."

Je ne peux que vous suivre dans vos déclarations, mais il y a aussi les actes, et c'est à ce sujet que je vous interroge. Le journal concluait son article en précisant que "la présence bruxelloise dans ces contrées reste confidentielle à l'heure actuelle". Les discussions budgétaires n'ont pas permis d'en savoir davantage. Tout au plus sait-on qu'une table ronde du Commerce extérieur bruxellois sera organisée le 30 mars 2010.

Actuellement, 88 attachés commerciaux sont en poste. Doit-on comprendre de vos déclarations que des postes seront supprimés, et d'autres créés, puisque vous parliez de restructuration ? Doit-on s'attendre à des engagements supplémentaires ?

Vous évoquiez des critères précis. Des études sont-elles actuellement diligentées ? Le cas échéant, pourriez-vous apporter des précisions quant aux études qui permettraient d'élaborer des critères quant au pays à désigner ?

Qu'en est-il de cette table ronde, qui coïncidera avec le retour périodique de tous les attachés économiques et commerciaux bruxellois ? Quelles seront les thématiques abordées ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Bouarfa.

Mme Sfia Bouarfa.- Encourager et soutenir les entreprises bruxelloises exportatrices est fondamental pour notre Région, un territoire particulièrement exigü. Contrairement aux autres Régions, nous ne disposons pas des mêmes chances de nous développer. Développer des dispositifs favorables à la promotion de ces entreprises et de l'image de notre Région est une priorité pour mon groupe. Dans cette logique, il est souhaitable de poursuivre le développement des réseaux d'attachés économiques et commerciaux sur les marchés les plus porteurs pour les entreprises bruxelloises.

Vous parlez de nouvelles localisations. Quelles

over vernomen. We weten alleen dat er op 30 maart 2010 een rondetafel georganiseerd wordt over het onderwerp.

Momenteel zijn er 88 handelsattachés. Zullen er posten verdwijnen en andere bijkomen? Komen er extra aanstellingen?

Kunt u iets meer zeggen over de criteria om nieuwe prioritaire landen aan te duiden en eventuele studies in dit verband?

De rondetafel valt samen met de periodieke terugkeer van de attachés naar Brussel. Welke thema's zullen er aan bod komen?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Bouarfa heeft het woord.

Mevrouw Sfia Bouarfa *(in het Frans).*- *De Brusselse bedrijven moeten worden gesteund in hun exportactiviteiten, aangezien het gewestelijke grondgebied heel klein is. De promotie van de Brusselse exportbedrijven en van het imago van Brussel zijn prioritair voor mijn fractie. Daarom vind ik het belangrijk de netwerken van de handelsattachés verder uit te breiden.*

Aan welke nieuwe locaties denkt u? Beschikt u over vergelijkende exportcijfers voor de drie gewesten? Hoe ziet het activiteitenverslag van de handelsattachés eruit? Krijgt het Brussels Gewest voldoende steun? Wordt er met de andere gewesten samengewerkt?

sont les implantations auxquelles vous faites référence ? Disposez-vous d'un rapport comparatif sur les exportations réalisées par les trois Régions ? Quel est le bilan des activités de ces attachés commerciaux ? Notre Région est-elle suffisamment soutenue ? Qu'en est-il des synergies développées avec les autres Régions dans ce domaine ? Un rapport comparatif nous permettrait de dresser un état des lieux sur les synergies entre les trois Régions.

Qu'en est-il du statut des attachés économiques et commerciaux ? Celui-ci n'est-il pas précaire, comme je l'avais d'ailleurs déjà souligné lors d'une précédente intervention ? Ne devraient-ils pas se voir conférer un statut de diplomate ? Il importe que ceux-ci disposent d'une information précise sur leur statut et leur avenir.

Par ailleurs, la mise en contact entre des jeunes demandeurs d'emploi bruxellois et des jeunes diplômés avec des entreprises exportatrices me paraît également souhaitable. Notre Ville-Région peut se targuer de sa diversité. De nombreux jeunes Bruxellois pratiquent déjà la langue des pays où nous pourrions développer de nouveaux marchés. Par leurs connaissances, ceux-ci pourraient constituer des relais importants.

Il serait souhaitable de les encourager à suivre cette voie. La Région bruxelloise jouit d'une vitrine économique intéressante dans des pays tels que le Maroc, ou les pays d'Amérique latine... hormis le Venezuela, où la Région bruxelloise semble inexistante, comme les autres Régions d'ailleurs.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- L'interpellation de Mme Lemesre porte sur un dossier qui mériterait une étude plus approfondie. Nous pourrions entendre les attachés commerciaux, situer les différentes Régions, broser le cadre général.

Nous avons regroupé le Commerce extérieur et les investissements étrangers à Bruxelles, ce qui représente une réelle opportunité. Mais un lien unit-il désormais notre représentation à l'étranger et les investissements réalisés à Bruxelles, suite à la nouvelle répartition des compétences ?

Is het statuut van handelsattaché niet te precair? Zou een diplomatenstatus niet passender zijn? De handelsattachés moeten duidelijke informatie krijgen over hun statuut.

Het lijkt me een goede zaak om jonge Brusselse werkzoekenden bij exportbedrijven te laten aankloppen. Velen van hen spreken immers de taal van een van de exportlanden waar nieuwe markten kunnen worden aangeboord. Zo heeft het Brussels Gewest interessante economische standplaatsen in Marokko en in Latijns-Amerika, met uitzondering van Venezuela.

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *De interpellatie van mevrouw Lemesre gaat over een dossier dat meer aandacht verdient. Het zou de moeite lonen om hoorzittingen met de handelsattachés te organiseren, een beeld van de situatie te schetsen enzovoort.*

Het Brussels Gewest heeft de bevoegdheidsverdeling inzake buitenlandse handel en buitenlandse investeringen gereorganiseerd, wat op zich een goede zaak is. Maar bestaat er nog wel een band tussen deze verwante

Je m'interroge sur la cohérence entre les trois Régions. Lors de la table ronde évoquée par Mme Lemesre, les attachés commerciaux nous ont eux-mêmes dit que, selon qu'ils nous représentaient directement ou au travers d'autres Régions, des différences apparaissaient, notamment en termes de présentation des documents comptables et des rapports d'activité. La situation pourrait être simplifiée en la matière.

La représentation partagée est-elle efficace ?

Quant à la cohérence avec nos priorités, prenons l'exemple du Venezuela. Toute représentation est intéressante et légitime. Nous souhaiterions donc être présents partout dans le monde. Le ministre de la Coopération au développement déclarait que certaines représentations devraient être fermées et qu'il fallait se focaliser sur d'autres. Il s'agit de choix politiques qui obéissent à des raisons de nature politique, historique, économique...

Notre situation budgétaire ne nous permettra pas de tout réaliser. Mais peut-être pourrions-nous organiser un échange de vues sur la question, avec le ministre, les attachés commerciaux et d'autres.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Je constate que les chiffres des exportations qui sont avancés concernent les marchandises. Je voudrais avoir des informations supplémentaires sur les exportations de services. J'ai en effet l'impression que s'il y a une diminution d'un côté, il y a peut-être une augmentation de l'autre.

A la lecture des interpellations sur ce sujet qui vous sont adressées chaque année, à peu près à la même période, j'ai réalisé que vous aviez parlé il y a quelque temps de la création de nouveaux incitants financiers pour les exportations. Quels sont ces nouveaux incitants ? Ont-ils été mis en oeuvre ? Quels en sont les résultats ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est effectivement un vaste débat. Mme Lemesre. Il y a quelques mois, j'ai dit moi-même que les chiffres en matière d'exportation n'étaient pas excellents à

aangelegenheden?

Ik stel me vragen over de samenhang van het beleid van de drie gewesten. De handelsattachés zeggen zelf dat er verschillen zijn, afhankelijk van het feit of ze ons rechtstreeks vertegenwoordigen of via andere gewesten, met name inzake activiteitenverslagen en boekhouding. De zaken zouden eenvoudiger kunnen.

Is een gedeelde vertegenwoordiging in het buitenland met de andere gewesten wel efficiënt?

De minister van Ontwikkelingssamenwerking zei dat een aantal vertegenwoordigingen in het buitenland moeten sluiten. Gelet op onze financiële situatie, zijn onze mogelijkheden beperkt.

We kunnen echter wel eens van gedachten wisselen met de handelsattachés.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *De exportcijfers die u citeert hebben enkel betrekking op goederen. Hoe zit het met de diensten?*

Vorig jaar hebt u nieuwe financiële exportmaatregelen aangekondigd. Over welke maatregelen gaat het? Zijn zij al van toepassing? Wat zijn de resultaten?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De Brusselse export heeft het de voorbije jaren niet zo goed gedaan en het is mijn streefdoel om opnieuw tot een stabiele groei te komen.*

Bruxelles. Cela a été repris dans un quotidien. Et, comme vous l'avez rappelé, j'ai eu l'occasion d'en parler lors du débat budgétaire.

Quoi qu'il en soit, j'en profite pour rappeler que ma priorité dans ce domaine est de retrouver une croissance stable pour nos exportations. Elle se base sur le constat que les performances des entreprises bruxelloises à l'exportation se sont sensiblement dégradées ces dernières années. Elles représentaient encore 3,8% des exportations belges en 2003 et même 4,2% en 2004, contre 2,2% en 2008.

Vous avez raison, ces statistiques sont discutables parce qu'elles n'intègrent pas les exportations de services, qui sont évidemment importantes à Bruxelles. Malheureusement, les seules statistiques disponibles, qui sont celles de la Banque nationale, n'intègrent pas le secteur des services.

J'ai encore été plaider auprès de l'agence pour le Commerce extérieur - la structure fédérale qui subsiste - pour qu'on demande à la Banque nationale d'essayer d'intégrer ce qui nous concerne de la manière la plus importante, à savoir les services.

Les statistiques dont nous disposons ne sont que très partielles, mais si on intégrait les exportations de services, je pense que nous représenterions jusqu'à 20% des exportations belges. Cela correspond un peu mieux à notre poids dans l'économie, mais on doit malgré tout constater qu'il est un peu instable et qu'il a tendance à se tasser.

Par contre, vous serez heureuse d'apprendre que, si le premier trimestre 2009 des exportations bruxelloises fut, en effet, des plus difficiles, le deuxième trimestre a été plus favorable. Les chiffres de la Banque nationale de Belgique indiquent que les exportations de la Région pour le deuxième trimestre 2009 sont à la hausse de près de 3,4%. Et ce, alors que les exportations flamandes progressent de moins de 2,7% et que les exportations wallonnes chutent de 6%.

Au final, la hausse des exportations de la Région bruxelloise dépasse de plus de deux points la moyenne nationale belge, qui est de 1,15%, mais c'est extrêmement relatif et il faudra examiner cela

Het aandeel van Brussel in de Belgische export is afgenomen van 4,2% in 2004 tot 2,2% in 2008. Die cijfers zijn niettemin voor interpretatie vatbaar, aangezien zij niet de export van diensten omvatten, terwijl die net heel belangrijk zijn in het Brussels Gewest. Jammer genoeg zijn dit de enige statistieken waarover wij beschikken. Ik heb er bij het Agentschap voor Buitenlandse Handel op aangedrongen om de Nationale Bank te vragen om ook rekening te houden met de diensten.

Het zal u ongetwijfeld verheugen, mevrouw Lemesre, dat de Brusselse export tijdens het tweede trimester van 2009 met 3,4% is gestegen, terwijl de Vlaamse export slechts met 2,7% is toegenomen en de Waalse export zelfs met 6% is gedaald. Het Brussels Gewest heeft het dus beter gedaan dan het Belgisch gemiddelde van 1,15%, maar het is afwachten wat de evolutie op langere termijn zal zijn.

Wat wel vaststaat, is dat de Brusselse export een nieuwe impuls nodig heeft. Wij moeten de Brusselse bedrijven, en met name de KMO's, helpen om nieuwe markten aan te boren, zeker in deze crisistijden.

Daarom zal er op 30 maart een rondetafel voor de buitenlandse handel plaatsvinden. Het lijkt mij beter om nadien uitleg te komen geven in de commissie, mevrouw de Grootte.

Tijdens de rondetafel zullen alle betrokken partijen de strategische en operationele doelen van het buitenlandse handelsbeleid herdefiniëren.

We zoeken een consensus over wat we willen en kunnen doen om de ondernemingen en KMO's te helpen zich beter te ontwikkelen op de internationale markten, zodat de Brusselse uitvoer weer stijgt.

Moet dit beleid in handen blijven van de administratie of moet er een ION of een aparte vzw worden opgericht? Alles is voor mij bespreekbaar, behalve een volledige privatisering van Export Brussel.

Ik bepaal dit beleid ook niet helemaal alleen, maar overleg over de maatregelen met de ondernemingen. Zij zijn de eerste belanghebbenden bij de rondetafel van 30 maart

sur une plus longue période.

Je le répète, ce qui est important pour nous, c'est que les services puissent être intégrés dans les statistiques, sinon cela n'a pas beaucoup de sens.

Ce qui est certain, et vous l'avez rappelé, c'est que l'export bruxellois a besoin d'une impulsion. Nous devons aider nos entreprises à s'ouvrir à de nouveaux marchés, surtout en période de crise, et plus particulièrement nos petites et moyennes entreprises, dont vous savez qu'elles constituent le tissu économique de Bruxelles.

C'est la raison pour laquelle j'ai décidé d'organiser une table ronde du Commerce extérieur qui se tiendra le 30 mars prochain. Je pense, Mme de Groote qu'il serait préférable que je vienne donner des explications en commission après cette table ronde plutôt qu'avant le 30 mars.

Cette table ronde s'attachera à impliquer toutes les parties prenantes dans la redéfinition des objectifs stratégiques et opérationnels de la politique de soutien au Commerce extérieur bruxellois.

Nous souhaitons par là aboutir à un consensus sur ce que nous voulons et pouvons faire, tous ensemble, pour aider nos entreprises et nos PME à se développer davantage sur les marchés internationaux, de sorte que notre Région retrouve le chemin de la croissance des exportations.

Nous avons déjà eu l'occasion de discuter par le passé du type d'institution qui devrait gérer cette politique du Commerce extérieur. Faut-il que cela reste, comme aujourd'hui, au sein de l'administration ? Faut-il créer un OIP ? Faut-il créer une asbl distincte ? Je considère aujourd'hui que toutes les hypothèses sont sur la table, sauf celle de la privatisation pure et simple de Bruxelles Export, qui doit rester un organisme public.

Aussi, n'attendez pas de moi que je détermine la politique du Commerce extérieur bruxellois tout seul dans mon cabinet. Cette politique est au service des entreprises, et c'est avec elles qu'il faut réexaminer les mesures à mettre en place. J'ai évidemment déjà eu l'occasion de les rencontrer, notamment à l'occasion d'une rencontre organisée par BECI. Les entreprises seront les premières concernées par la table ronde du 30 mars prochain.

en ik zal hen uitnodigen om een substantiële bijdrage te leveren.

Ook Export Brussel, de attachés en het federale Agentschap voor Buitenlandse Handel zullen aanwezig zijn, naast de Adviesraad voor Buitenlandse Handel, het BAO en diverse deskundigen.

De sectoriële werkgroepen zullen het hebben over de prioritaire landen en het netwerk van economische- en handelsattachés. We kunnen ons immers niet op alle landen tegelijk richten.

Ik beschouw de BRIC-landen en de Maghreb als prioritaire gebieden. In november 2009 nam ik trouwens deel aan een economische missie in Marokko, waar we zeer goed werden ontvangen.

Dat ligt aan de gemeenschappelijke omgangstaal, maar ook aan de grote Marokkaanse gemeenschap in België. Brusselse ondernemers van Marokkaanse origine hebben tijdens deze missie interessante contacten kunnen leggen.

We streven naar de grootst mogelijke consensus over de criteria voor de prioritaire landen op korte en middellange termijn. De rondetafel moet daarover voorstellen doen.

Enkele heroriënteringen zullen noodzakelijk zijn. Soms zal het gaan om attachés die enkel de belangen van het Brussels Gewest verdedigen. Andere attachés vertegenwoordigen verschillende gewesten en in die gevallen zullen we moeten onderhandelen.

Elles seront invitées à apporter une contribution substantielle.

Seront aussi présents Bruxelles Export, ainsi que nos attachés économiques et l'agence fédérale du Commerce extérieur pour que nous puissions, tous ensemble, prendre part à cette réflexion. D'autres représentants participeront à cette initiative, comme le comité consultatif du Commerce extérieur, l'ABE, les milieux universitaires et des experts étrangers.

Les sujets qui seront abordés au sein des groupes de travail sectoriels lors de la table ronde sont ceux que j'ai énoncés lors de la discussion budgétaire, à savoir le choix des pays d'action prioritaires et leur corollaire, c'est-à-dire le réseau des attachés économiques et commerciaux. Comme l'a signalé quelqu'un, nous ne pourrons pas tout faire et devons dès lors déterminer des priorités.

De mon point de vue, les pays BRIC sont une priorité. Les pays tels que le Maroc, l'Algérie, la Tunisie en sont une autre. J'ai d'ailleurs eu l'occasion de participer à une mission économique princière au Maroc au mois de novembre dernier, au cours de laquelle nous avons pu constater que nous étions très bien accueillis dans ces pays.

C'est probablement dû à la proximité de la langue, mais aussi au fait que la communauté marocaine est importante en Belgique. Des contacts très intéressants ont ainsi pu s'établir avec les entrepreneurs marocains ou belges d'origine marocaine installés à Bruxelles qui ont participé à cette mission. Ce sont là des pistes intéressantes, qu'il conviendra de creuser avec le monde des entreprises.

L'objectif sera de dégager une vision commune des critères de priorité géographique et, sur cette base, le plus large consensus à opérer à court et à moyen terme. J'attends de la table ronde qu'elle trace une perspective quant aux pays dans lesquels il serait judicieux d'être représentés.

Certaines réorientations seront probablement nécessaires, dont une partie dépend de nous uniquement, puisque nous avons un certain nombre d'attachés économiques qui représentent uniquement les intérêts de la Région bruxelloise.

Pour d'autres, nous serons amenés à négocier avec

les autres Régions, en vertu de notre accord de coopération avec la Flandre et la Wallonie. Nous avons d'ailleurs des attachés qui travaillent pour plusieurs Régions. Par exemple, au Maroc, un attaché wallon travaille à la fois pour les Régions wallonne et bruxelloise.

Mme Sfia Bouarfa.- Et dans quelle proportion, concernant les représentants bruxellois ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- De mémoire, sur les trente-trois, vingt travaillent uniquement pour Bruxelles, et treize dans le cadre d'un accord de coopération. Mais, en tout, cet accord de coopération touche 88 destinations.

La Région bruxelloise, soit seule, soit dans le cadre de l'accord de coopération, est donc représentée dans 88 pays. C'est là, à mon avis, qu'il faut faire l'évaluation. Mais il y a des modifications qu'on peut faire seul, et d'autres qui dépendent d'une renégociation de cet accord de coopération.

Seront aussi abordés lors de cette table ronde le sujet des incitants financiers et celui de l'information aux entreprises. On se rend compte qu'aujourd'hui nombre d'entre elles ne se tournent pas vers les marchés extérieurs par déficit de pro-activité, de sensibilisation et d'information.

Il y a donc là un travail à faire. Cela passe sans doute par une meilleure lisibilité de notre système d'aides aux entreprises. Mais nous n'avons aujourd'hui, au sein de Bruxelles Export, qu'une personne qui démarche les entreprises ; c'est insuffisant par rapport à l'ampleur de la tâche.

En parallèle, nous avons convenu à l'initiative de Brussels Enterprises Commerce And Industry de sonder les demandes et besoins des entreprises. Ce sera pour la table ronde une source de réflexion et d'action.

Dans ce domaine comme dans d'autres, ma ligne de conduite sera le souci de la qualité du service rendu aux entreprises exportatrices. Quant aux options qui seront prises, elles feront suite aux conclusions de cette table ronde, qui s'appuieront sur les groupes de travail et un large consensus de l'ensemble des acteurs, avec la volonté de

Mevrouw Sfia Bouarfa *(in het Frans).*- Hoe zit het precies met de attachés die Brussel vertegenwoordigen?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- Er zijn er in totaal 33, waarvan er 20 enkel voor het Brussels Gewest werken en 13 ook andere gewesten vertegenwoordigen. Dankzij een samenwerkingsakkoord wordt Brussel in 88 landen vertegenwoordigd. Een aantal zaken kunnen we op eigen houtje wijzigen, voor andere kwesties moeten we opnieuw onderhandelen over het samenwerkingsakkoord.

Tijdens het rondetafelgesprek zullen ook kwesties als informatieverstrekking aan bedrijven aan bod komen. Veel bedrijven investeren niet in het buitenland omdat ze over onvoldoende informatie beschikken.

Er is dus nog werk aan de winkel. De steunmaatregelen voor bedrijven moeten nog duidelijker worden. Export Brussel heeft slechts een personeelslid dat bedrijven helpt, wat onvoldoende is.

Op verzoek van Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) hebben we de noden van de bedrijven onderzocht. De resultaten kunnen de discussie voeden.

Het is belangrijk dat exportbedrijven op een goede dienstverlening kunnen rekenen. Voor ik beslissingen neem, wacht ik de resultaten van het rondetafelgesprek af. Het is de bedoeling om een consensus te bereiken en nog beter te gaan samenwerken.

Wat de buitenlandse investeringen in Brussel betreft, kunnen we uitstekende resultaten voorleggen. Het Brussels Gewest doet het beter dan Vlaanderen en Wallonië. We moeten onze handelsattachés echter nog motiveren om in twee richtingen te werken en zowel export naar het buitenland als buitenlandse investeringen in Brussel te bevorderen. Hier in Brussel kan Export

travailler plus encore en synergie entre le commerce extérieur et les investissements étrangers.

En matière d'investissements étrangers, la Région bruxelloise a fait d'excellents résultats au cours des dernières années. Nous sommes la Région qui progresse le plus en cette matière ; c'est un signe extrêmement positif. Mais il faut pousser nos attachés commerciaux à travailler mieux encore dans les deux sens - à la fois sur les exportations et les investissements étrangers -, et sans doute mieux coordonner le travail ici, à Bruxelles, avec Bruxelles Export et l'Agence bruxelloise pour l'entreprise.

Nous avons la chance d'avoir une même compétence ministérielle qui regroupe l'Économie et le Commerce extérieur ; c'est l'occasion parfaite pour dégager de meilleures synergies et des collaborations entre nos administrations ou les différentes instances associées.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Dans votre réponse, vous vous limitez à une projection dans l'avenir par rapport à cette réunion du 30 mars. Votre réponse est incomplète, sans doute parce que vous ne disposez pas d'emblée de tous les éléments. Vous vous contentez de vous référer à la table ronde.

Qu'en est-il de l'éventuelle suppression de certains postes d'attachés économiques et commerciaux ? Il s'avère que la situation reste en l'état et que vous n'avez pas cerné d'autres missions, d'autres pays à prospecter, ou d'autres fonctions à créer.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je puis vous assurer que certains petits aménagements seront réalisés. Nous devons progresser au cours de cette année 2010. Les grands objectifs en matière de politique extérieure seront déterminés à l'issue de cette table ronde du 30 mars

Mme Marion Lemesre.- De quels aménagements mineurs s'agit-il ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- A ce stade, je ne puis vous répondre, car ces aménagements n'ont

Brussel nog beter samenwerken met het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO).

Ik ben zowel bevoegd voor economie als voor buitenlandse handel. Bijgevolg kan ik ervoor zorgen dat de betrokken instanties beter samenwerken.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *U beperkt zich in uw antwoord tot de vergadering van 30 maart, wellicht omdat u niet over alle informatie beschikt.*

Zullen er handelsposten worden afgeschaft? Als ik u goed begrijp, hebt u geen nieuwe mogelijkheden of locaties geïdentificeerd.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik verzeker u dat we in 2010 kleine stappen zullen zetten. De grote doelstellingen van het exportbeleid zullen echter op 30 maart worden vastgelegd.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Wat houden die kleine stappen in?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De regering moet dat nog beslissen.*

pas encore été définis par le gouvernement.

Mme Marion Lemesre.- Il est souhaitable que ces aménagements mineurs s'inscrivent dans la perspective des grandes orientations. Dans le cas contraire, nous aurons l'impression qu'il s'agit d'une politique qui privilégie le cas par cas.

Il est souhaitable que la Région définisse des pays prioritaires et ses capacités d'exportation. Par ailleurs, les chiffres des exportations ne tiennent pas compte des services, alors que la part des exportations de services est principalement bruxelloise. Il importe que la part spécifiquement bruxelloise soit comptabilisée dans les chiffres fédéraux.

Nous pourrions améliorer les parts de marché de la Région bruxelloise en soutenant la formation de nos entreprises. Or, il s'avère que la sensibilisation au niveau de Bruxelles Export relève d'une seule personne. Il convient d'améliorer la formation des entreprises à l'exportation, de les sensibiliser davantage et de les mettre en contact avec les pays potentiels, notamment dans le secteur des services.

Le know how des architectes bruxellois est appréciable et mérite d'être exporté. Il en va de même pour d'autres professions libérales, actives dans les PME, dont les compétences pourraient également être soutenues et exportées. Nous attendons avec impatience cette table ronde du 30 mars pour aboutir à un consensus qui pourrait redéfinir notre politique en matière d'exportation.

En effet, tous les créneaux ne sont certainement pas explorés. Un potentiel reste en jachère dans ce domaine. D'année en année, les décisions ont été prises à la petite semaine et n'ont pas été inscrites dans le cadre d'une politique générale. J'espère que vous vous démarquerez des politiques antérieures, M. le ministre, et que vous pourrez enfin construire une politique à l'exportation.

Comme vous, je crois qu'il faut restructurer l'outil. Je suis d'accord avec vous sur le fait qu'il ne faudrait pas le privatiser, mais le garder dans le giron public et le rendre performant, cohérent et répondant avant tout aux besoins des entreprises.

Nous participerons donc à la table ronde de manière très positive et avec beaucoup d'attentes.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Die kleine stappen zouden in elk geval in de lijn van de grote doelstellingen moeten liggen. Het is wenselijk dat het gewest een eigen lijst van prioritaire landen en exportmogelijkheden vastlegt. Daarnaast zouden de federale exportstatistieken ook rekening moeten houden met diensten, die het leeuwendeel van de economische activiteit vormen in Brussel.*

De Brusselse uitvoermarkt kan groeien door de Brusselse bedrijven beter voor te lichten. Dat is een taak van Export Brussel, maar slechts één werknemer is hiermee bezig. Tevens moeten de bedrijven in contact worden gebracht met potentiële afzetmarkten, vooral in de dienstensector. Ook de knowhow van de Brusselse architecten en van de Brusselse zelfstandigen die in KMO's werken, kan worden geëxporteerd. We kijken uit naar de vergadering van 30 maart, die bepalend zal zijn voor het Brusselse exportbeleid.

Wij hebben ongetwijfeld nog niet alle mogelijkheden onderzocht. De voorbije jaren werden tal van kortzichtige beslissingen genomen die niet in een algemene beleidscontext werden geplaatst. Ik hoop dat u hierin verandering zult brengen en eindelijk een echt exportbeleid zult ontwikkelen.

Privatisering lijkt mij inderdaad geen goede oplossing. Wij moeten de overheidsinstrumenten efficiënter en coherenter maken en beter inspelen op de behoeften van de bedrijven.

Wij zullen vol enthousiasme en met grote verwachtingen aan die rondetafel deelnemen.

M. le président.- La parole est à Mme Bouarfa.

Mme Sfia Bouarfa.- Le ministre n'a pas répondu à au moins une question importante.

M. le président.- Le ministre est libre de répondre comme il l'entend. Je ne puis l'obliger à répondre à une question.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le suivi de l'étude portant sur les difficultés financières et la viabilité économique des Initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) et des Entreprises d'insertion (EI)".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Comme nous avons déjà eu l'occasion de le rappeler au ministre, notamment lors des dernières discussions budgétaires, les acteurs de l'économie sociale doivent être soutenus afin de lutter contre un chômage galopant. Cet objectif doit s'accompagner d'une gestion parcimonieuse de nos ressources financières limitées et de mécanismes garantissant la durabilité et l'efficacité des projets.

C'est donc avec intérêt que j'ai pris connaissance d'un rapport publié le 30 avril 2008, qui analyse les origines des difficultés financières rencontrées par les ILDE et les EI, ainsi que leur viabilité économique. Cette étude, commandée par le gouvernement de la Région bruxelloise, est fort

De voorzitter.- Mevrouw Bouarfa heeft het woord.

Mevrouw Sfia Bouarfa (in het Frans).- De minister heeft niet geantwoord op een belangrijke vraag.

De voorzitter.- Ik kan hem daar niet toe verplichten.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de follow-up van de studie over de financiële problemen en de economische haalbaarheid van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van werkgelegenheid (PIOW's) en de inschakelingsbedrijven (IB's)".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- Om de toenemende werkloosheid een halt toe te roepen, moeten wij de sociale economie steunen en voor mechanismen zorgen die de duurzaamheid en de doeltreffendheid van de projecten waarborgen.

Ik heb dan ook vol belangstelling kennis genomen van het studieverlag dat op 30 april 2008 werd gepubliceerd en waarin de financiële problemen en de economische leefbaarheid van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van werkgelegenheid (PIOW's) en de inschakelingsbedrijven (IB's) werden geanalyseerd. Er werd ook een aantal aanbevelingen gedaan.

intéressante, car elle formule une série de constats et de recommandations pour l'avenir.

Je vous rassure, je ne vous résumerai pas les 80 pages de ce rapport. Je me limiterai à en reprendre quelques éléments qui témoignent des problèmes rencontrés dans ce secteur.

Le processus de sélection des dossiers est « peu documenté et peu structuré ». Des projets dont le plan financier est jugé faible par Brusoc sont agréés par la Plateforme de l'économie sociale sans justification. En d'autres termes, il est arrivé que des projets, considérés par la filiale de la SRIB comme non viables et, donc, susceptibles de mettre en difficulté le tissu économique bruxellois - fournisseurs, clients ou employés -, soit repêchés par ladite Plateforme.

Les consultants ont relevé que les plans d'affaires des porteurs de projet devraient être pris en considération de manière systématique, ce qui éviterait d'alourdir le dispositif général par des initiatives vouées à l'échec.

Le rapport constate également que les défenses orales des projets ne sont pas systématiquement organisées. En outre, des conflits d'intérêt pourraient naître au sein de la Plateforme de l'économie sociale lorsque l'une des organisations représentatives qui y siègent doit statuer sur l'un de ses affiliés.

J'en viens aux activités des acteurs de l'économie sociale. Il apparaît qu'à la sous-capitalisation quasi systématique des projets vient se greffer l'absence de soutien spécifique aux opérateurs qui éprouvent des difficultés financières. En outre, l'absence fondamentale d'un format standardisé de rapport d'activité compliquerait le suivi efficace des dossiers par l'administration.

Enfin, il semblerait que les ILDE et les IE éprouvent des difficultés à obtenir des marchés publics. C'est regrettable, puisqu'elles bénéficient en théorie d'une clause d'accès prioritaire à ces sources de recettes financières.

Evoquer les constats est une chose, mais préparer les réponses pour l'avenir en est une autre, bien plus intéressante à mon sens. C'est la raison pour laquelle je souhaiterais que vous puissiez, M. le

Volgens de consultants is het selectieproces van de dossiers slecht gestructureerd. Projecten waarvan Brusoc het financieel plan zwak vindt, worden toch zonder enige vorm van verantwoording door het Overlegplatform voor sociale economie goedgekeurd. Daardoor wordt het systeem belast met projecten die tot mislukken gedoemd zijn en het Brussels economisch weefsel (leveranciers, klanten of werknemers) in gevaar kunnen brengen.

Er wordt ook niet systematisch een mondelinge verdediging van de projecten georganiseerd. Bovendien zouden er belangenconflicten binnen het Overlegplatform kunnen ontstaan als een van de representatieve organisaties zich moet uitspreken over een van haar leden.

De projecten zijn doorgaans ondergefinancierd en er is geen specifieke steun voor bedrijven in financiële moeilijkheden. Ook het ontbreken van een gestandaardiseerd activiteitenverslag bemoeilijkt een doeltreffende follow-up.

Blijkbaar komen Plaatselijke Initiatieven voor de Ontwikkeling van de Werkgelegenheid (PIOW) en inschakelingsondernemingen (IO) niet gemakkelijk in aanmerking voor openbare aanbestedingen. Dat is jammer, want in principe moeten ze voorrang krijgen.

Mijnheer Cerexhe, welke conclusies trekt u uit het rapport? Overweegt u aanpassingen aan de ordonnantie betreffende de sociale economie?

ministre, présenter les suites concrètes qui ont été données à ce rapport, voire peut-être certaines grandes pistes déjà retenues dans le cadre du projet de réforme de l'ordonnance relative à l'économie sociale.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Vous dites que vous travaillez à une nouvelle ordonnance sur l'économie sociale. Je suppose qu'elle contiendra des solutions à un certain nombre de problèmes évoqués ici.*

Tout d'abord, il y a le manque de transparence de la procédure de sélection. Selon moi, il est dû au fait que la définition de l'économie sociale et les conditions auxquelles doivent répondre les projets ne sont pas claires dans l'ordonnance.

La nouvelle ordonnance contiendra-t-elle un cadre plus clair pour les projets ? Le débat sur la transition professionnelle doit être central. S'agit-il du principal objectif de l'économie sociale ? Qu'en pensez-vous ?

Un autre point névralgique est la plate-forme précitée, en charge du screening des projets. De par sa fonction et son rôle, n'est-elle pas à la fois juge et partie ? La nouvelle ordonnance évoquera-t-elle une commission consultative indépendante de la plate-forme ?

Un troisième problème a trait aux commissions paritaires. Même si vous n'êtes pas compétent en la matière, nous pourrions réfléchir à des clauses sociales dans les marchés publics, qui permettraient aux organisations de l'économie sociale de participer plus facilement à de grandes adjudications.

Le rôle des adjudications publiques ne fait que croître, ce qui pose problème pour l'économie sociale. Les clauses sociales peuvent certes imposer aux entreprises d'engager des chômeurs, mais ces dernières ne disposent pas forcément de l'expertise pour accompagner ces personnes.

Avez-vous évalué l'impact de ces clauses dans les

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Mijnheer Cerexhe, ik zal niet in uw plaats antwoorden, maar ik heb onthouden dat u aan een nieuwe ordonnantie over de sociale economie werkt. Ik veronderstel dat er in de ordonnantie oplossingen komen voor een aantal van de problemen die hier werden aangehaald.

Ik wil graag een aantal zaken suggereren die volgens mij in de nieuwe ordonnantie zouden moeten staan. Het eerste probleem dat mijn collega zonet aankaartte, is dat de selectieprocedure niet doorzichtig is. Volgens mij heeft dat te maken met het feit dat de definitie van "sociale economie" in de ordonnantie niet bijster duidelijk is en dat de voorwaarden waaraan de projecten moeten voldoen, beter zouden moeten worden omschreven.

Komt er in de nieuwe ordonnantie een duidelijker kader voor de projecten? Het debat over de doorstroming moet centraal staan. Is doorstroming het belangrijkste doel van de sociale economie? Of is het de bedoeling om vooral werkgelegenheid te bieden voor specifieke doelgroepen, die moeilijk doorstromen? Wat is uw mening daarover?

Een ander pijnpunt is het voornoemde platform, dat voor de screening van de projecten zorgt. Ik vraag me af of het platform niet tegelijkertijd als rechter en betrokken partij optreedt. Het platform is enerzijds een overkoepelende vereniging die een rol speelt op het gebied van beleid en administratie. Anderzijds verstrekt het platform advies en beslist het over de bedragen die aan de projecten worden verstrekt. Blijft dat zo in de nieuwe ordonnantie, of komt er eventueel een adviescomité dat onafhankelijk is van het platform?

Een derde probleem betreft de paritaire comités. Ik

adjudications publiques ?

La manière dont les rapports d'activités des entreprises et organisations sont rédigés n'est peut-être pas toujours claire. Il est très difficile, voire impossible, d'être clair et cohérent pour ce type d'organisations confrontées à toute une palette de subsides.

Un financement en trêfle n'est-il pas possible pour ces entreprises. Il leur permettrait d'introduire une demande de subside auprès d'un seul guichet et de produire des rapports uniformes ? Les rapports gagneraient ainsi en transparence.

weet dat u daarvoor niet bevoegd bent en dat u het probleem niet kunt oplossen. We kunnen misschien wel nadenken over de sociale clausules in de openbare aanbestedingen. De meeste organisaties uit de sociale economie kunnen zich niet kandidaat stellen voor grote en omslachtige openbare aanbestedingen. Ze mogen ook niet optreden als onderaannemer voor een commercieel bedrijf. Daardoor is het de facto erg moeilijk om betrokken te worden bij grote openbare aanbestedingen.

De rol van openbare aanbestedingen wordt alsmaar belangrijker. Dat is problematisch voor de sociale economie. De evaluatie van de impact van de sociale clausules kan niet zo positief zijn. Hoe zult u omgaan met het probleem? Bedrijven kunnen door sociale clausules wel verplicht worden om een aantal werkzoekenden aan te werven, maar ze hebben niet de expertise, de ervaring of de doelstelling om die mensen de begeleiding te geven die ze nodig hebben.

Hebt u de impact van de sociale clausules in de openbare aanbestedingen geëvalueerd? Zo neen, komt die evaluatie er nog?

Misschien is de manier waarop er gerapporteerd wordt over de activiteiten van bedrijven en organisaties in de sociale economie niet altijd even duidelijk. Die bedrijven en organisaties worden echter geconfronteerd met een bijzonder divers arsenaal aan subsidies. Coherent en duidelijk rapporteren is in die context erg moeilijk, om niet te zeggen onmogelijk.

Zoals u eerder al aangaf, is het niet de bedoeling om met budgetten voor economie bijvoorbeeld huisvesting te financieren, maar voor deze bedrijven en organisaties betekent het een zware administratieve last om al die verschillende subsidieaanvragen te doen. Is er geen klaverbladfinanciering mogelijk, zodat zij bij één loket één subsidieaanvraag kunnen doen en uniform kunnen rapporteren? Dat zou de transparantie van de rapportering ten goede komen.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Mme Schepmans a sans doute plus de chance que moi, ou un meilleur

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Terwijl mevrouw Schepmans over de volledige*

réseau, puisqu'elle dispose de l'étude in extenso, quand j'ai dû me contenter d'un article d'"Alter Échos" datant du 15 janvier 2010. Ma première demande est donc que nous puissions disposer de l'étude complète, en vue de pouvoir l'analyser et travailler sur ces importantes questions de financement des Entreprises d'insertion (EI) et des Initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE).

Une première chose me frappe : cette étude date du 30 avril 2008. On en parle aujourd'hui, un an et demi après. Et l'étude, dont les conclusions ont été communiquées au printemps 2008, portait, si mes informations sont correctes, sur l'année 2006. Elles ont donc peut-être vieilli, d'où ma deuxième question : ont-elles mal vieilli ? Avez-vous déjà intégré dans les adaptations que vous aviez apportées au processus des éléments provenant de cette étude ?

Ensuite, on y trouve soulignées des difficultés financières, et particulièrement les difficultés de trésorerie rencontrées par le secteur et les porteurs de projets. Elles ont apparemment deux origines : la rentrée tardive des pièces justificatives - ce qui relève plutôt de la responsabilité des porteurs de projets - et le retard et les incertitudes quant aux paiements, qui relèvent plutôt du ministre. Une nouvelle fois, depuis 2008, des modifications ou des améliorations ont-elles apportées dans ce domaine ?

M. le président.- La parole est à Mme Olivia P'tito.

Mme Olivia P'tito.- M. le ministre, j'ai un regret parce que je vous ai demandé à plusieurs reprises que cette étude nous soit envoyée afin que nous puissions l'examiner, et ce encore sous cette législature, lors de l'examen du budget. Je comprends qu'elle n'ait pas été annexée au rapport relatif au budget, mais je ne l'ai pas reçue. Je me suis alors activée pour la trouver et je l'ai lue, tout comme Mme Schepmans.

A sa lecture, ma première réflexion a été de me dire que nous avons déjà parlé de tout cela en commission. J'ai repris toutes les interpellations relatives à l'économie sociale que j'ai faites sous la précédente législature, et j'ai constaté que, dès les débats budgétaires de 2006, le groupe PS vous avait demandé comment s'opérait la sélection des

studie beschikt, moet ik het stellen met een artikel in Alter Echos van 15 januari 2010. Mijn vraag is dan ook om over de volledige studie te kunnen beschikken om de financiering van de inschakelingsondernemingen en de PIOW's te kunnen analyseren.

Het is opvallend dat de commissie nu pas een studie van 30 april 2008 bespreekt. Bovendien gaat deze studie, waarvan de resultaten in het voorjaar van 2008 bekend werden, over de cijfers van 2006. Vandaar mijn vraag of er rekening is gehouden met de bevindingen van de studie om het beleid te sturen.

De studie brengt de financiële problemen van de ondernemingen aan het licht. Ze zijn het gevolg van het laattijdig bezorgen van bewijsstukken (een taak van de projectdragers), maar ook van laattijdige en onzekere betalingen (een taak van de minister). Zijn er sinds 2008 maatregelen getroffen om de situatie bij te sturen?

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Ik heb u meerdere keren gevraagd om ons de studieresultaten te bezorgen. Jammer genoeg is dat niet gebeurd en moest ik er zelf naar op zoek gaan.*

Toen ik het verslag las, maakte ik me de bedenking dat alles wat erin stond, reeds ter sprake was gekomen in de commissies. Ik heb u bijvoorbeeld al in 2006 gezegd dat er duidelijke criteria moesten komen voor projecten in de sociale economie en dat de bestaande projecten aan evaluatie toe waren.

Bovendien heb ik erop aangedrongen dat u advies zou inwinnen bij een econoom. BRUSOC zou advies kunnen verstrekken, maar in de studie staat

projets d'économie sociale au niveau de la mise en oeuvre de l'ordonnance. Je vous avais déjà dit en 2006 qu'il me paraissait opportun d'établir des critères clairs quant au choix et à l'avenir de ces projets, et d'évaluer les projets en cours.

Lors des discussions budgétaires de 2006, j'avais aussi évoqué la nécessité de l'avis d'un spécialiste en économie primant sur celui des membres de la Plateforme ou du ministère de l'Emploi. Comme le reprend l'étude, il faut qu'il y ait à un moment donné un expert qui se prononce sur la question. Brusoc pourrait avoir ce rôle d'expert, sauf que l'étude mentionne explicitement que la Plateforme de l'économie sociale ne tient pas compte de son avis lorsqu'il est un peu négatif. J'aimerais savoir pourquoi.

Comme je le disais déjà en 2006, il me paraît fondamental de se pencher sur la viabilité économique de ce genre de projet, tout en veillant à sa dimension sociale, cela va de soi. Si nous allons au casse-pipes, l'ensemble de l'économie sociale risque d'être critiquée et tous les projets d'économie sociale considérés comme boiteux. Ce serait dommage.

A l'époque, il y avait aussi des problèmes du fait qu'il n'y avait pas encore de position claire de la part de l'ORBEM par rapport à l'intégration des ACS et PTP. Il a fallu un certain temps avant que les porteurs de projet en économie sociale puissent intégrer les ACS, PTP et Articles 60 dans leurs projets et ne pas en être inquiétés.

En 2008, j'avais aussi évoqué ces difficultés financières à l'occasion des deux avis de marché public publiés fin 2007, auxquels vous aviez eu recours pour procéder à deux études, dont une sur les difficultés financières.

A l'époque, j'avais déjà attiré votre attention sur le fait que le processus d'agrément ne me semblait pas intégrer les critères objectifs permettant de prendre en compte certaines des dimensions aujourd'hui évoquées dans les appels à projet. Le risque existait par conséquent en germe, faute d'encadrement ou de conseils judicieux tant juridiques qu'économiques en amont de l'agrément, de voir certaines initiatives être considérées comme "trop dépendantes de subsides" ou de les voir peu se développer comme

dat het overlegplatform sociale economie geen rekening houdt met advies als het negatief is. Hoe komt dat?

Het is van groot belang dat er rekening wordt gehouden met de rentabiliteit van projecten in de sociale economie, al mag het sociale aspect natuurlijk niet uit het oog worden verloren. Een mislukking kan ertoe leiden dat de hele sociale economie in vraag wordt gesteld.

Destijds waren er problemen omdat de BGDA geen duidelijk standpunt had over de rol van GESCO's en doorstromingsprogramma's in de sociale economie. Het heeft een tijdje geduurd eer het duidelijk was dat die wel degelijk een rol konden spelen.

In 2008 verwees ik naar twee openbare aanbestedingen voor studies, waarvan een over financiële problemen.

Ik heb u er ook op gewezen dat er voor de erkenningsprocedure blijkbaar geen objectieve criteria bestonden om rekening te houden met bepaalde elementen. Bijgevolg was er een risico dat bepaalde initiatieven bij gebrek aan juridische en economische know-how als te afhankelijk van subsidies zouden worden beschouwd of zich niet goed zouden kunnen ontwikkelen. Er werd ook verwezen naar mogelijke financiële problemen.

Het verbaast mij dat de vraag naar een betere follow-up van de subsidies in 2008 opnieuw aan de PIOW's en de IB's werd gericht en niet aan de administratie.

De financiële problemen van de inschakelingsbedrijven zijn vaak te wijten aan de onzekerheid over de toekenning van de subsidies, het beheer van de prefinancieringen, het samenstellen van het bedrijfskapitaal of de keuze van de juiste paritaire commissie. Dat zijn niet altijd makkelijke zaken voor wie werkgelegenheid wil scheppen of een alternatieve en solidaire economische activiteit wil ontwikkelen.

Wij moeten het leven van die economische actoren makkelijker maken. Misschien hadden wij geen 45.000 euro aan een studie moeten uitgeven, maar met dat geld enkele projecten moeten steunen.

évoqué dans le descriptif. Les problèmes de trésorerie avaient également été évoqués.

Quant à l'exigence de l'amélioration du suivi des subsides, je m'étonnais à nouveau en 2008 qu'elle s'adresse aux EI ou ILDE plutôt qu'à l'administration. Leurs documents doivent, bien sûr, être rentrés. Mais on ne peut pas non plus leur demander la lune, c'est-à-dire d'assurer des suivis dès lors qu'ils débarquent dans cette matière.

Par ailleurs, les difficultés financières rencontrées aujourd'hui par des entreprises d'insertion sont souvent liées à des incertitudes quant aux subsides qu'elles vont obtenir ou non, à la gestion des préfinancements, à la constitution d'un fond de roulement ou encore au choix de la bonne commission paritaire, sujet sur lequel je vous avais déjà interpellé. Tous ces éléments ne sont pas faciles à gérer pour des gens qui veulent créer de l'emploi ou une activité économique alternative et solidaire en Région bruxelloise.

Il faut valoriser ces acteurs et leur faciliter la vie. Peut-être aurait-il mieux valu, d'ailleurs, économiser les 45.000 euros de cette étude et mieux écouter les acteurs de terrain nous-mêmes. On aurait pu, avec cette somme, soutenir quelques projets.

Je vais reprendre brièvement les quatre recommandations.

Tout d'abord, on a l'amélioration du processus de sélection des dossiers d'agrément. Il faut en effet des projets crédibles et solides, une transparence au niveau de la Plate-forme de l'économie sociale. On évoque un conflit d'intérêts ; mais il faut surtout clarifier les rôles de cette Plate-forme.

Elle en a essentiellement deux : les avis quant à la politique menée en matière d'économie sociale, par des suggestions, des avis d'amélioration, etc. ; et la fonction de commission d'agrément. Si ces rôles étaient scindés lors d'une réunion de la commission d'agrément, l'agence-conseil qui siègerait et aurait conseillé un acteur de l'économie sociale se trouverait, à ce moment, à côté, et ne voterait pas.

On aurait ainsi deux structures, deux groupes de travail avec des missions complémentaires. Ceci

In de studie wordt aanbevolen om het selectieproces te verbeteren. Wij hebben inderdaad nood aan geloofwaardige en stabiele projecten en aan transparantie op het niveau van het overlegplatform voor sociale economie.

Het is belangrijk om een duidelijke onderscheid te maken tussen de adviesfunctie en de erkenningsfunctie van dat overlegplatform. Op die manier kunnen belangenconflicten worden vermeden. Wij zouden overigens in een ordonnantie de erkenningsvoorwaarden voor de adviesgevende agentschappen kunnen vastleggen, zoals in het Waals Gewest is gebeurd.

Het is belangrijk dat er duidelijke criteria komen en dat de onzekerheid wordt verminderd. Het is onaanvaardbaar dat sommige actoren anderhalf jaar op hun subsidie moeten wachten.

In de studie wordt voorgesteld dat de administratie wat meer op het terrein zou gaan. Zij moet de procedure niet alleen versnellen, maar ook actiever zijn. Om een sterkere sociale economie te bewerkstelligen, moeten wij anders ondernemen.

Daarom moeten een aantal zaken worden gewijzigd en vereenvoudigd, zoals de communicatie, maar ook de administratieve lasten voor de werkgevers.

Ik vertrouw erop dat, conform het regeerakkoord, de nodige aanpassingen zullen gebeuren. De Brusselaars hebben immers alle baat bij een solidaire economie die een alternatief biedt voor de bestaande kapitalistische systemen.

réglerait le problème du conflit d'intérêt tout en conservant l'apport positif des acteurs de terrain. On pourrait d'ailleurs faire une ordonnance pour les critères clairs pour les agences-conseil, comme cela existe en Région wallonne.

On parle depuis très longtemps de cette amélioration de la transparence, de critères clairs, de diminuer l'incertitude du système. Les montants des subsides doivent être, à un moment, sûrs et certains, sans que les acteurs de terrain aient à attendre un an et demi.

Lors de la fin de la législature précédente, à l'approche des élections, rappelez-vous que des travailleurs d'une ILDE étaient même montés à la tribune du parlement ! Il faut éviter ces situations à cause de retards.

Dans cette étude, on trouve la très bonne proposition que l'administration aille un peu plus sur le terrain. Non seulement elle doit accélérer les choses, mais aussi être actrice, pouvoir pousser, conseiller. Il faut dépasser certains clivages : l'intérêt global, pour une plus forte économie sociale en Région bruxelloise, c'est évidemment l'emploi, mais c'est aussi entreprendre autrement.

Et pour cela, il y a des choses à modifier et à simplifier, comme la communication, ainsi que la charge administrative des employeurs. N'oublions pas que nos demandes tout à fait normales, comme les preuves de paiement, créent aussi des charges administratives très lourdes. Il est tout à fait légitime que ce soit aussi l'avis des employeurs en économie sociale, si même les employeurs privés le disent !

Je ne doute pas que les modifications nécessaires seront apportées, conformément à l'accord de gouvernement, au bénéfice des Bruxellois, d'une économie sociale solidaire et alternative et en opposition à certains systèmes capitalistes. Je ne peux que vous encourager à aller dans ce sens.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- Nous avons déjà eu l'occasion de débattre de l'économie sociale sous la précédente législature, avec Mme P'tito et d'autres collègues, dont M. de Patoul, qui avait d'ailleurs

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (*in het Frans*).- *Tijdens de vorige zittingsperiode uitten parlamentsleden als mevrouw P'tito en de heer de Patoul zich als voorvechters van de sociale economie.*

déposé des propositions sur le sujet.

Ce débat est très bien contenu dans le titre même de l'étude qui a été commanditée. Ce titre pose question, puisqu'il évoque "les difficultés financières et la viabilité économique des ILDE et des entreprises d'insertion". Au-delà de leur viabilité financière et économique, la question est de savoir à quoi correspond le secteur de l'économie sociale bruxelloise, quels sont les objectifs qu'on lui assigne et s'il a les moyens de les réaliser.

Mme P'tito a parlé d'"entreprendre autrement". Nous avons déjà eu de très longs débats à ce sujet. L'initiative dont il est question aujourd'hui est certes gouvernementale, puisque vous avez dit que vous alliez déposer un projet. Mais ce sujet suscite beaucoup de passion et d'intérêt chez tous les membres de la commission. Dès lors, ne serait-il pas possible d'entendre les auteurs de l'étude - qui posent des questions intéressantes sur la dynamique, la viabilité financière, le rapport d'administration, etc. - ainsi que les responsables de la Plate-forme, et cela avant que le projet ne soit finalisé ?

Nous devrions pouvoir nous pencher, en temps utile, sur ce sujet de l'économie sociale sur lequel nous n'avons pas manqué de marquer notre intérêt en tant que parlementaires. Ce débat pourrait s'avérer constructif, tous partis confondus.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le secteur de l'économie sociale est prioritaire pour nous. Nous l'avons rappelé dans notre accord de gouvernement, ce secteur crée de l'emploi.

Nous avons décidé, lors de la précédente législature, de donner à l'ordonnance le temps de produire ses effets pour disposer ainsi du recul nécessaire et procéder aux adaptations utiles. Nous sommes d'ailleurs en train de rédiger un nouveau projet de texte qui vous sera soumis pour discussion.

Malgré un contexte budgétaire difficile, nous avons considérablement augmenté les moyens affectés à l'économie sociale dans notre Région : 578.000 euros en 2004, 6.372.000 en 2010. Peu de

De bestelde studie gaat over de financiële haalbaarheid van de PIOW's en de inschakelingsondernemingen. Daarnaast moet de Brusselse sector van de sociale economie duidelijk worden omschreven, evenals zijn doelstellingen en de middelen om die doelstellingen te halen.

Mevrouw P'tito had het zonet over "anders ondernemen". Het initiatief dat vandaag aan de orde is, gaat wel degelijk van de regering uit, aangezien de minister heeft aangekondigd een ontwerp te zullen indienen.

Gezien de grote interesse van de commissieleden zou het goed zijn een hoorzitting te organiseren met de auteurs van de studie en de verantwoordelijken van het platform, en dit vóór de definitieve goedkeuring van het ontwerp. Er zou een parlementair debat moeten plaatsvinden over het thema van de sociale economie.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De sociale economie schept veel banen en is voor de regering een prioriteit.*

Tijdens de vorige regeerperiode besloten we de ordonnantie wat tijd te geven zodat we de werking ervan konden evalueren en ze eventueel aanpassen. We werken nu aan een nieuw ontwerp.

Ondanks de crisis hebben we het budget voor de sociale economie aanzienlijk vergroot: van 578.000 euro in 2004 tot 6.372.000 euro in 2010. Zelfs in de moeilijke begroting 2010 kwam er 5,5% bij.

Zo konden we bestaande activiteiten consolideren en nieuwe projecten steunen. We steunen nu

secteurs ont vu leurs moyens budgétaires augmenter dans une telle proportion. Nous nous sommes battus pour cela. Même dans le budget 2010, dont nous savons qu'il était particulièrement difficile, les moyens affectés à l'économie sociale augmentent de 5,5%.

Cette croissance a permis de consolider les activités existantes et de soutenir de nouveaux projets. Actuellement, nous soutenons 70 projets, 14 entreprises d'insertion, 56 ILDE, soit plus de 1.400 emplois équivalents temps plein.

Mme P'tito, nous avons effectivement commandité deux études sur l'organisation de l'économie sociale en Région bruxelloise. Je reconnais avoir oublié de vous les transmettre. Elles sont, bien entendu, à votre disposition.

L'étude qui inspire la question de Mme Schepmans est intitulée « Examen des origines des difficultés financières rencontrées par les ILDE et les EI, ainsi que leur viabilité économique. » Elle a été réalisée par le bureau PWC.

La deuxième étude concerne "l'analyse et le rôle des agences conseils en Région de Bruxelles-Capitale". Cette deuxième étude a été réalisée par le bureau d'étude Comase. J'ai reçu les conclusions définitives de ces rapports pendant l'été 2008.

Ces études ont été distribuées aux différents membres de la Plate-forme d'avis pour l'économie sociale, dont les mandats ont récemment été renouvelés pour une période de cinq ans.

Conformément à notre accord de gouvernement, et conformément à tout ce que nous avons dit sous la précédente législature, nous travaillons actuellement à la révision de l'ordonnance du 18 mars 2004. Mon objectif est de pouvoir déposer avant les prochaines vacances d'été un texte au parlement.

Ma volonté est que ce travail de révision se déroule en coordination et en toute transparence avec le secteur, les acteurs de terrain et la Plate-forme d'avis. Celle-ci vient d'ailleurs, à mon instigation, de mettre sur pied un groupe technique qui sera chargé d'alimenter le travail de rédaction du texte par divers notes et avis concernant des thématiques particulières.

14 inschakelingsondernemingen en 56 PIOW's, met in totaal ruim 1.400 voltijds equivalente jobs.

Mevrouw P'tito, de twee studies over de organisatie van de sociale economie in het Brussels Gewest staan uiteraard te uwer beschikking.

De vraag van mevrouw Schepmans is ingegeven door een studie van PWC over de financiële moeilijkheden en de economische leefbaarheid van de PIOW's en de inschakelingsondernemingen.

De tweede studie gaat over het onderzoek en de rol van adviesagentschappen in het Brussels Gewest en werd uitgevoerd door het studiebureau Comase. Ik heb de resultaten in de zomer van 2008 gekregen. Ze werden aan de leden van het overlegplatform sociale economie bezorgd. Hun opdracht werd onlangs verlengd voor een periode van vijf jaar.

In overeenstemming met het regeerakkoord werken we aan een wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004. Ik wil voor de zomervakantie een ontwerp van ordonnantie voorleggen aan het parlement.

Voor de hervorming wil ik samenwerken met alle betrokken instanties. Het overlegplatform sociale economie heeft trouwens een technisch comité opgericht dat advies zal geven over de nieuwe tekst.

Alle erkende bedrijven worden onder de loep genomen om na te gaan hoe hun doelpubliek evolueert. Het is van groot belang dat we een duidelijk beeld hebben.

Bovendien is de economische leefbaarheid van projecten in de sociale economie van fundamenteel belang. In de studie van PWC worden een aantal aanbevelingen geformuleerd, met name over de selectieprocedure voor de projecten, de administratieve lasten enzovoort.

De studieresultaten zullen van pas komen voor de nieuwe ordonnantie.

Ik ben het eens met de vaststellingen van PWC. Een aantal van de problemen waren al gekend en de afgelopen jaren is er al heel wat verbeterd.

Actuellement, je peux vous dire que toutes les entreprises agréées sont sondées pour connaître l'évolution de leur public cible. Il est en effet fondamental de disposer d'une vue claire sur le devenir des travailleurs du groupe cible, subsidiés dans le cadre de l'ordonnance.

Il est par ailleurs évident que la viabilité économique des projets agréés est une question fondamentale. L'étude de PWC nous apporte des recommandations dans ce sens. Ces recommandations sont structurées selon quatre axes : l'amélioration du processus de sélection des dossiers d'agrément ; la diminution de l'incertitude du système (il faut plus d'assurance dans le chef des opérateurs quant aux montants des subsides qui seront alloués) ; le renforcement du suivi du dispositif ; la diminution des charges administratives et la simplification de la communication avec l'administration.

Cette étude constitue une base qui sera utilisée pour nos travaux de révision de l'ordonnance, lesquels ont commencé au début de cette année.

Pour aller plus loin, je vous dirais que je suis assez d'accord avec les constats de cette étude de PWC. Ces constats étaient pour partie déjà connus et certains ont déjà fait l'objet d'améliorations du système au cours des dernières années.

Le processus de sélection des dossiers d'agrément pourrait, il est vrai, être encore plus structuré... bien que des efforts aient déjà été accomplis en ce sens par la Plate-forme et son secrétariat.

Un deuxième constat fait par l'étude est que les EI et les ILDE devraient avoir plus facilement accès aux marchés publics. C'est pour cela que nous finançons depuis 2009 une agence conseil, qui est chargée de former les directeurs des ILDE et des EI ainsi que de sensibiliser les agents publics - notamment les agents communaux - pour favoriser l'inscription des acteurs de l'économie sociale dans les marchés publics. Voilà encore une des recommandations de l'étude à laquelle nous avons sans doute déjà partiellement répondu.

La question des commissions paritaires est actuellement, et à ma demande, à l'étude au cabinet de la ministre fédérale de l'Emploi. J'espère que ce dossier pourra rapidement trouver une solution, parce qu'il s'agit là d'un problème

De selectieprocedure zou inderdaad nog beter kunnen worden gestructureerd, ook al heeft het platform reeds inspanningen op dat vlak gedaan.

Een andere vaststelling van de studie is dat de PIOW's en de IB's makkelijker toegang zouden moeten krijgen tot de overheidsopdrachten. Daarom financieren wij sinds 2009 een adviesgevend agentschap, dat belast is met de opleiding van de directeurs van de PIOW's en de IB's en de sensibilisering van de overheidsambtenaren.

Op mijn verzoek wordt het probleem van de paritaire commissies momenteel onderzocht door de federale minister van Werk. Ik hoop dat er snel een oplossing uit de bus zal komen.

Wij rekenen op Brusoc, dat de financiële plannen van de inschakelingsondernemingen en PIOW's analyseert. Eventueel kan Brusoc het hele project volgen in plaats van enkel het financiële plan.

In de overeenkomsten vragen we van de operatoren steeds gedetailleerdere jaarverslagen, zodat de administratie de projecten gemakkelijker kan volgen en de administratieve last lichter wordt.

(verder in het Nederlands)

U hebt me een aantal vragen gesteld en opmerkingen geformuleerd. We zullen de kwestie bespreken als de nieuwe ordonnantie in deze commissie aan bod komt.

(verder in het Frans)

Er komt een debat over het ontwerp van ordonnantie. Als we zien welke weg er is afgelegd sinds 2004, kunnen we tevreden zijn over de resultaten.

extrêmement important et délicat pour ce secteur de l'économie sociale.

Le rôle de Brusoc a été précisé et nous comptons beaucoup sur cet acteur, qui fait de l'excellent travail dans l'analyse des plans financiers des EI et ILDE. Nous pourrions même imaginer une intervention de cet organisme sur toute la durée de vie du projet, et pas uniquement au moment de l'élaboration du plan financier.

Les conventions signées avec les opérateurs sont de plus en plus précises quant aux informations exigées des promoteurs dans leur rapport annuel. L'objectif est, clairement, d'assurer le suivi efficace des projets par l'administration, mais aussi de faciliter la vie des acteurs et de simplifier le processus administratif.

J'ai brossé l'état actuel du secteur. Nul doute que nous y reviendrons dans le détail lors du dépôt du texte.

(poursuivant en néerlandais)

Nous évoquerons cette question lorsque la nouvelle ordonnance sera discutée dans cette commission.

(poursuivant en français)

Nous aurons ce débat sur la nouvelle ordonnance, que je déposerai en principe d'ici les grandes vacances. Mais quand on voit le chemin accompli depuis 2004 dans ce secteur, on peut d'ores et déjà se réjouir des résultats obtenus.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- L'économie sociale est un secteur prioritaire. Cette ordonnance a été prise en 2004. L'étude commanditée a été réalisée en 2008, soit quatre ans plus tard. On peut considérer que s'est écoulé un laps de temps suffisant pour procéder à cette évaluation. Les recommandations ont été formulées il y a près de deux ans. Depuis lors, vous auriez pu prendre des dispositions pour porter le débat devant le parlement.

Les mesures que vous avez prises sont partielles.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *De huidige ordonnantie is van kracht sinds 2004 en de studie werd uitgevoerd in 2008. U hebt dus tijd genoeg gehad voor de evaluatie. Het parlementaire debat had al lang kunnen plaatsvinden.*

U neemt slechts beperkte maatregelen. De MR verwacht concrete, efficiënte beleidsdaden. Hoewel u erkent dat de zaken moeten worden bijgestuurd, verandert er voorlopig niets.

Nous attendons une suite à cette étude et à la mise en oeuvre de mesures concrètes et efficaces. Bien que vous reconnaissiez d'une certaine manière la nécessité d'apporter des améliorations, vous poursuivez néanmoins la politique d'agrément.

Il est important et urgent que votre projet d'ordonnance soit déposé au parlement dans les meilleurs délais, afin de permettre un large débat sur la question de l'économie sociale. Je suis convaincue que les parlementaires auront à coeur de formuler des propositions et d'intervenir dans la confection de cette ordonnance.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'opération de régularisation des sans-papiers".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, l'interpellation est considérée comme retirée.

INTERPELLATION DE M. VINCENT LURQUIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les conséquences de l'arrêt du Conseil d'Etat du 11 décembre 2009 sur la régularisation des sans-papiers".

U moet dringend een ontwerp van ordonnantie voorleggen aan het parlement.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de regularisatie van de mensen zonder papieren".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT LURQUIN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de gevolgen van het arrest van de Raad van State van 11 december 2009 betreffende de regularisatie van mensen zonder papieren".

M. le président.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- Nous avons déjà abordé ce point tant en commission qu'en séance plénière. En date du 11 décembre 2009, il y a eu un coup de tonnerre dans le ciel qui redevenait serein de la régularisation. Le Conseil d'État a en effet annulé « l'instruction non datée de fin juillet 2009 en relation avec l'application de l'ancien article 9, alinéa 3 et de l'article 9 bis de la loi des étrangers ».

Le Conseil d'État nous rappelle ainsi un principe élémentaire de droit, selon lequel une instruction ministérielle ne peut modifier une loi. En matière de droit des étrangers, nous disposons de la loi de l'arrêt de l'immigration de 1974, de la loi du 15 décembre 80, et de six statuts précisés, ainsi qu'une possibilité d'interpréter les circonstances exceptionnelles, par exemple s'il n'existe pas de possibilité de retourner dans son pays d'origine. Le ministre détient alors le pouvoir discrétionnaire de régulariser une situation sur place.

La circulaire du 19 juillet précisait comment interpréter ces circonstances exceptionnelles. Au nombre de celles-ci, citons des délais déraisonnables, un ancrage local et une présence sur le territoire d'une durée de cinq ans minimum, ou encore, et c'est ici que ma question intervient, l'obtention d'un permis de travail délivré par vous-même. C'est ce dernier point qui a motivé la décision du Conseil d'État.

Ce rappel par le Conseil d'État de la norme applicable n'est nullement une surprise. Lorsque, préalablement à la loi du 22 décembre 1999, une tentative de procéder à une régularisation via une circulaire avait été faite, le même Conseil d'État avait annulé, de manière identique, cette circulaire suite à un recours initié par le Vlaams Blok, aujourd'hui Vlaams Belang. Une loi ne peut pas être modifiée par une circulaire.

Suite à cela, il a fallu prendre cette loi du 22 décembre 1999. C'est regrettable qu'on n'ait pas fait la même chose actuellement. En ne prenant pas une loi, on se met dans l'impossibilité de délivrer des autorisations provisoires de travail, même si vous dites que ce n'est pas vous qui êtes en cause, mais bien Mme Milquet et M. Wathelet au niveau du gouvernement fédéral.

De voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin (in het Frans).- *Op 11 december 2009 schorste de Raad van State de regularisatieprocedure voor mensen zonder papieren met het argument dat een rondzendbrief van een minister niet in strijd mag zijn met een wet. Wat het vreemdelingenrecht betreft, moeten we ons baseren op het immigratiebesluit 74, op de wet van 15 december 1980 en op zes gedefinieerde statuten. Ook kan er rekening worden gehouden met uitzonderlijke omstandigheden, bijvoorbeeld de onmogelijkheid voor een vreemdeling om terug te keren naar zijn land van herkomst.*

De rondzendbrief van 19 juli bevatte regularisatiecriteria, waaronder duurzame verankering, een verblijf van minstens vijf jaar op het Belgische grondgebied en het verkrijgen van een arbeidsvergunning die u toekent. Het is dat laatste punt dat tot de vernietiging van de procedure heeft geleid.

De vernietiging komt niet als een verrassing. Er werd al eerder een poging ondernomen om een regularisatieprocedure mogelijk te maken met een rondzendbrief. Die mislukte omdat het Vlaams Blok beroep had aangetekend. Een rondzendbrief mag immers niet in strijd zijn met de wet.

Daarna werd de wet van 22 december 1999 aangenomen. Het is jammer dat er nu niet op dezelfde manier tewerk ging. Daardoor wordt het onmogelijk om voorlopige arbeidsvergunningen uit te reiken.

Welke gevolgen heeft de vernietiging? Wat zal er gebeuren met mensen die tussen 15 september en 15 december een aanvraag tot regularisatie indienden?

De heer Wathelet, federaal staatssecretaris voor Migratie- en Asielbeleid, heeft bevestigd dat hij gebruikmakend van zijn discretionaire bevoegdheid tot regularisatie zal overgaan op basis van de criteria die opgenomen waren in de vernietigde rondzendbrief. Ook de dienst Vreemdelingenzaken heeft in een persbericht bevestigd dat zij die richtlijnen loyaal zullen volgen.

Wat zult u doen, in de wetenschap dat het K.B. dat

Quelle est la conséquence de cette situation ? Que va-t-il se passer avec les personnes qui ont introduit une demande de régularisation entre le 15 septembre et le 15 décembre ?

M. Wathelet, secrétaire d'État à la politique de Migration et d'Asile, a déclaré clairement vouloir s'engager à régulariser les situations administratives sur la base des critères prévus dans l'instruction annulée, dans le cadre de son pouvoir discrétionnaire. L'Office des étrangers a lancé un communiqué de presse indiquant qu'il suivrait loyalement ses directives. L'administration et le ministre suivent donc la même politique.

En ce qui vous concerne, que va-t-il se passer ? La situation est un peu plus compliquée, si ce n'est que l'arrêté royal pris par le ministre de l'Emploi fédéral, rendant légale l'introduction et la délivrance d'un permis de travail à des demandeurs de régularisation sans séjour légal n'a, quant à lui, pas été annulé et ne le sera heureusement pas, vu l'expiration des délais légaux.

Quelle est votre position en la matière ? Sera-t-elle la même que lorsque nous avons interrogé sur l'application de l'article 38 &1 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 qui permet cette dérogation à l'examen du marché du travail, prévu pour la procédure normale.

Lors des travaux parlementaires du 14 octobre 2009, vous aviez déclaré : "Je peux, comme ministre de l'Emploi, toujours déroger à l'analyse du marché de l'emploi pour des cas individuels dignes d'intérêt, pour des raisons économiques et sociales. Sachez que ma volonté est d'appliquer cette règle avec la souplesse la plus grande possible, comme je l'ai fait par le passé."

Comme l'ont fait les autres ministres, pourriez-vous rappeler cette volonté politique ? Celle-ci est d'autant plus importante qu'il existe un réel désarroi de ceux qui ont introduit cette demande de régularisation par rapport à une sécurité juridique.

Voudriez-vous également nous faire part du nombre de dossiers traités à ce jour par votre cabinet ainsi que du nombre de ceux pour lesquels une décision a été prise ?

de toekenning van een arbeidsvergunning aan personen die een regularisatie aanvragen mogelijk maakt, niet vernietigd is?

Is uw standpunt hetzelfde als met betrekking tot de toepassing van artikel 38 § 2 van het K.B. van 9 juni 1999 dat het mogelijk maakt om af te zien van een onderzoek van de arbeidsmarkt? In de commissievergadering van 14 oktober 2009 verklaarde u dat u als minister van Werk altijd om economische en sociale redenen van een onderzoek van de arbeidsmarkt kon afzien voor individuele gevallen en dat u die regel zo soepel mogelijk zou toepassen.

Herbevestigt u dit politiek voornemen? Het is belangrijk om rechtszekerheid te bieden aan de personen zonder papieren die een regularisatie hebben aangevraagd.

Hoeveel dossiers heeft uw kabinet tot nu toe behandeld? Hoeveel arbeidsvergunningen hebt u toegekend?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Le PS a salué l'accord obtenu sur la régularisation des sans-papiers, lequel se basait sur des critères objectifs, tels que l'ancrage local durable, le travail et les longues procédures. Et c'est avec grande satisfaction que nous avons constaté que l'accord du gouvernement fédéral du 18 mars 2008 avait été enfin respecté.

L'instruction qui en découle rencontre les demandes d'objectivation et de transparence tant attendues pour enfin sortir ces personnes de l'illégalité et leur permettre de participer pleinement à notre société, avec ses droits et ses obligations. En effet, elles devaient malheureusement se borner à l'obligation de travailler dans l'illégalité pour le compte d'employeurs peu scrupuleux, afin de pouvoir survivre et payer des taudis à des marchands de sommeil.

Cet accord s'inscrit dans le cadre d'une opération "one-shot" et à travers une circulaire, avec l'espoir que des critères clairs soient une fois pour toutes coulés à l'article 9.3 de la loi afin d'obtenir une réponse structurelle. Car les gens n'attendent pas nécessairement une régularisation, mais bien une réponse claire et nette dans les plus brefs délais quant à leur avenir, ici ou ailleurs, sur la base de critères objectifs.

Il faut également saluer les efforts du secteur associatif, des syndicats, des universités, de mouvements laïques et des cultes reconnus ainsi que des barreaux, qui se sont tous mobilisés pour l'obtention de critères clairs et précis de régularisation. Le large soutien de la société civile a en effet sans conteste contribué à ce que cette question aboutisse à une solution et à une opération qui s'est déroulée dans les conditions les plus optimales possibles entre le 15 septembre et le 15 décembre 2009.

Ce sont bel et bien ces critères objectifs et clairs qui ont prévalu lors de la récente opération de régularisation et qui pourraient sortir de l'illégalité les personnes qui sont depuis trop longtemps en Belgique, sans droits et pourtant bien intégrées.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (*in het Frans*).- *De PS stond volledig achter het akkoord over de regularisatie van mensen zonder papieren omdat het objectieve criteria vastlegde. Eindelijk werd het federale regeerakkoord van 18 maart 2008 nageleefd! De richtlijnen die uit dit akkoord voortvloeiden, boden de transparantie en objectiviteit waar men al zo lang naar streefde. Mensen die voor malafide werkgevers werkten en overleefden in krotten van huisjesmelkers, kregen eindelijk de kans de illegaliteit vaarwel te zeggen.*

Er volgde een eenmalige operatie op basis van heldere criteria vastgelegd in een omzendbrief. Het verenigingsleven, de vakbonden, de vrijzinnige en religieuze bewegingen en de balies hebben alle mee geijverd voor duidelijke criteria. Ze hebben zeker bijgedragen tot het welslagen van de regularisatiecampagne, die plaatsvond van 15 september tot 15 december 2009 en die wel degelijk uitging van objectieve criteria.

We mogen niet vergeten dat de regularisatie van mensen zonder papieren een federale bevoegdheid is. Het Brussels Gewest is enkel bevoegd voor het verlenen van arbeidsvergunningen. De procedure en de criteria daarvoor zijn niet vermeld in de instructie, maar wel in het K.B. van 7 oktober 2009.

Tijdens een commissievergadering van oktober 2009 voorspelde men dat deze actie zou leiden tot 10.000 à 15.000 bijkomende dossiers. Was die schatting correct?

Het Brussels Ministerie zou zijn personeelskader aanvullen om de operatie vlot te laten verlopen. Is dat gebeurd? Op 14 oktober sprak u geruststellende taal over de toekenning van de arbeidsvergunningen. U zei dat de inspectiediensten overtredingen aan werkgeverskant zouden opsporen. Hoe verloopt die controle precies?

We staan volledig achter een degelijke controle, omdat het onaanvaardbaar is dat mensen die zich in een dergelijke zwakke positie bevinden, worden

Mais rappelons que cette matière est une compétence fédérale. La Région n'intervient que subsidiairement, et plus particulièrement dans l'octroi des permis de travail. L'instruction ministérielle du 19 juillet 2009 a délimité les conditions de régularisation et l'arrêté royal du 7 octobre 2009 sert, quant à lui, à préciser la procédure de délivrance des permis B pour certaines catégories de travailleurs étrangers, notamment en séjour illégal.

Lors du débat au sein de cette commission en octobre dernier, il nous avait été spécifié qu'une évaluation laissait augurer une augmentation des demandes de régularisation de l'ordre de 10 à 15.000 unités supplémentaires à Bruxelles. Pouvez-vous nous confirmer ce chiffre ?

Par ailleurs, des effectifs supplémentaires devaient être prévus au niveau du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Qu'en est-il à ce niveau ?

Enfin, le 14 octobre dernier, vous vous vouliez rassurant concernant les autorisations d'occupation qui relèvent de votre compétence. En effet, vous souligniez que l'administration et les services de l'Inspection traqueraient les infractions du côté des employeurs. De quelle manière ce contrôle s'opère-t-il concrètement ?

On peut tout à fait comprendre la nécessité d'une politique de contrôle, car il est inadmissible d'ajouter à la situation précaire des sans-papiers l'absence de scrupules de certains employeurs prompts à exploiter encore davantage une catégorie de travailleurs démunis. À ce niveau, et au regard de vos déclarations du 14 octobre dernier au sein de cette commission, quel bilan tirez-vous de l'opération de régularisation ?

Je rejoins par ailleurs complètement l'interpellation de M. Lurquin. Nous avons connu une ambiance assez négative et stigmatisante, entretenue par certains membres des partis démocratiques et alimentée par l'affirmation que "la Belgique ne peut pas accueillir toute la misère du monde".

Le but était simplement de prévoir des critères objectifs de régularisation, pour mettre fin à l'arbitraire et à l'insécurité juridique et sortir ces personnes de situations complètement intolérables dans un État de droit.

uitgebuut door werkgevers zonder scrupules. Wat is volgens u het bilan van de hele operatie vanuit dit perspectief?

Ik sluit mij aan bij de heer Lurquin. Bepaalde leden van democratische partijen hebben een negatieve perceptie in de hand gewerkt door uitspraken als "België kan niet alle leed van de wereld dragen".

De enige bedoeling was om objectieve regularisatiecriteria in te voeren om een einde te maken aan de arbitraire beslissingen en de rechtsonzekerheid.

Vlaams Belang heeft bovendien een kruistocht gevoerd tegen de discretionaire bevoegdheid om mensen te regulariseren om uitzonderlijke redenen, maar gelukkig zonder succes.

De vernietiging van de omzendbrief zorgde voor heel wat onzekerheid bij de betrokkenen, hun advocaten en de gespecialiseerde verenigingen.

Welke gevolgen heeft deze uitspraak voor de uitreiking van een arbeidsvergunning? Hoeveel aanvragen waren er? Kunt u ons cijfers geven over het aantal goedkeuringen en afwijzingen?

De l'autre côté, l'extrême droite flamande a mené une croisade juridique contre l'instruction ministérielle. Heureusement, ils n'obtiendront jamais gain de cause sur le pouvoir discrétionnaire légal donnant au secrétaire d'État la compétence de régulariser pour des motifs exceptionnels. Nous ne pouvons que nous en réjouir et passer outre à un vent de panique qu'a voulu insuffler le Vlaams Belang.

Nous n'avons pas échappé à un climat insécurisant, en particulier pour les demandeurs de régularisation et ceux qui les encadrent - avocats et associations - au moment de l'annulation de la circulaire.

Je rejoins les questions de M. Lurquin, en particulier quant à la conséquence de cette annulation sur l'octroi de permis et en regard de ce que vous avez déclaré lors de la dernière commission, ainsi que par rapport au nombre de dossiers qui ont été introduits et aux décisions prises, qu'elles soient positives ou négatives, et leurs motifs éventuels.

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Le Conseil d'État a annulé la procédure de régularisation des demandeurs d'asile, ce que regrette également Groen!. Un changement de la législation est nécessaire, mais cela n'est pas de votre ressort.*

Je suis ravie d'entendre le secrétaire d'État fédéral en charge de l'Asile et de la Migration déclarer que rien ne changerait à la procédure et qu'il garantirait la plus grande sécurité juridique possible aux personnes ayant introduit une demande dans le cadre de la réglementation annulée.

J'espère que M. Wathelet tiendra sa parole pour le bien des personnes qui, après un long calvaire, voyaient enfin la lumière au bout du tunnel.

Garantissez-vous aussi la même sécurité juridique? Vous aviez évoqué en octobre votre volonté d'interpréter la législation de la manière la plus souple possible s'agissant des dérogations. Où en êtes-vous? Combien de permis de travail

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik dank de heer Lurquin voor zijn interpellatie. Ik had eigenlijk dezelfde vragen als hem.

Zoals reeds werd gezegd, heeft de Raad van State de lopende regularisatieprocedure voor asielzoekers vernietigd. Ook Groen! vindt dat een betreuwenswaardige zaak. Er is duidelijk nood aan een wetwijziging, maar dat is niet uw bevoegdheid.

Ik ben blij dat de federale staatssecretaris voor Asiel en Migratie verklaarde dat er niets aan de procedure zou veranderen en dat hij een zo groot mogelijke rechtszekerheid zou bieden aan iedereen die een aanvraag heeft ingediend in het kader van de vernietigde regeling.

We hopen dat staatssecretaris Wathelet zijn woord houdt. Ik denk dat er voldoende druk op hem wordt uitgeoefend. De mensen die na een lange lijdensweg eindelijk licht aan het einde van de tunnel zagen, mogen niet aan hun lot worden overgelaten.

avez-vous ainsi délivrés ? Il était question de 10.000 à 15.000 demandes, qu'en est-il ? Pour le reste, je me rallie aux autres questions.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Je me réjouis de la manière dont l'opération s'est déroulée et s'est terminée, malgré la difficulté rencontrée en décembre. Je me réjouis de la manière dont une solution a pu être trouvée, dans le respect des règles, pour arriver au terme de l'accord politique qui avait été pris. L'accord politique a donc pu être assumé complètement. En outre, l'opération a mobilisé très largement la société civile.

En octobre, j'ai eu l'occasion de soulever plusieurs éléments concernant l'information des publics visés, parce que quelques points faisaient l'objet d'interprétations divergentes, et la question de la lutte contre l'exploitation et le trafic qui profitaient de la situation difficile dans laquelle se trouvaient de nombreux demandeurs.

Qu'en est-il par rapport à ces éléments ? Combien de dossiers ont été admis par rapport au nombre de dossiers reçus ? Quels ont été leurs résultats ? Qu'en est-il des retours de la part du milieu économique, des entreprises qui ont participé avec les contrats ? Quel type de secteur a pu réagir ? Y a-t-il des demandes particulières dans certains secteurs d'activité ?

Les réponses à ces questions permettront de faire le point et pourraient constituer le point de départ

Garandeert u binnen de mate van uw mogelijkheden net zoals uw federale collega Wathet zoveel mogelijk juridische zekerheid? Mevrouw El Yousfi merkte op dat u als minister van Werkgelegenheid op basis van artikel 32 § 2 van het desbetreffende K.B. kunt afwijken van het arbeidsmarktonderzoek om dringende economische of sociale redenen. U hebt tijdens de bespreking in oktober gezegd dat u volop gebruik zou maken van die mogelijkheid en de wetgeving zo soepel mogelijk zou interpreteren. Dat verheugt me.

Hoe soepel bent u geweest? Hoeveel arbeidsvergunningen hebt u op basis van artikel 2.8 b van de instructie toegekend? U zei dat er 10.000 tot 15.000 aanvragen waren. Kloppen die schattingen? Ik sluit me ook aan bij de andere vragen die werden gesteld.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).- *Ondanks de moeilijkheden in december, is alles uiteindelijk goed verlopen en is er met respect voor de regels een oplossing gevonden om het politiek akkoord volledig uit te voeren. Bovendien werd het middenveld hier ruim bij betrokken.*

In oktober heb ik al vragen gesteld over de informatie aan het doelpubliek en over de bestrijding van de mensenhandel.

Hoe zit het daarmee? Hoeveel van de ontvangen dossiers hebt u aangenomen en met welk resultaat?

Wat voor ondernemingen hebben deelgenomen aan de contracten? Welke sectoren kwamen in aanmerking? Waren er sectoren met specifieke vragen?

d'une réflexion pour l'avenir.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Comme certains d'entre vous l'ont rappelé, la Région a un domaine de compétences limité dans ce domaine, par rapport à une procédure essentiellement fédérale, pour laquelle nous n'intervenons que dans le domaine bien précis de l'octroi des permis de travail. La législation en la matière est essentiellement fédérale.

Ma réponse s'efforcera d'être la plus précise possible, pour répondre à la demande de clarification juridique de certains d'entre vous. Rappelons brièvement l'historique de la mise en place de la procédure de régularisation et la situation actuelle, suite à l'annulation de l'arrêt du Conseil d'État annulant l'instruction gouvernementale de l'été dernier.

En juillet dernier, le gouvernement fédéral est arrivé à un accord pour donner une "instruction" concernant l'application des anciens articles 9 bis et 9, alinéa 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette "instruction" visait à permettre à certains étrangers d'obtenir une autorisation de séjour, dont ceux qui - notamment et entre autres conditions - obtiennent un permis de travail B, délivré par l'institution régionale compétente. Les étrangers visés sont ceux qui (point 2.8 B de l'instruction) :

- ont un ancrage local durable en Belgique ;
- préalablement à leur demande, ont séjourné de manière ininterrompue en Belgique depuis au moins le 31 mars 2007 ;
- ont produit une copie d'un contrat de travail auprès d'un employeur, soit à durée déterminée d'au moins un an soit à durée indéterminée, et prévoyant un salaire équivalent au salaire minimum garanti.

Permettez-moi de vous rappeler à ce stade-ci que j'ai veillé à étoffer le dispositif administratif pour faire face aux demandes éventuelles. Notre gouvernement a pris ses responsabilités en la

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De bevoegdheden van het Brussels Gewest op het gebied van immigratie zijn zeer beperkt. We kunnen enkel arbeidsvergunningen uitreiken. De wetgeving is grotendeels federaal.*

In juli 2009 bereikte de federale overheid een akkoord over een "instructie" over de toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Het was de bedoeling om bepaalde vreemdelingen die aan een aantal voorwaarden voldoen, zoals het verkrijgen van een arbeidsvergunning B, te regulariseren. Het gaat meer bepaald over vreemdelingen die duurzaam zijn verankerd in België, hier ten minste sinds 31 maart 2007 verblijven en een arbeidscontract kunnen voorleggen. Hun loon mag niet lager liggen dan het leefloon.

Om de aanvragen het hoofd te kunnen bieden, hebben wij in extra personeel voorzien. Momenteel heeft de administratie nog niet zo veel dossiers ontvangen, maar ze heeft wel heel veel vragen moeten beantwoorden.

Op 7 oktober 2009 heeft de federale regering een K.B. uitgevaardigd om de rechtszekerheid te waarborgen van de arbeidsvergunningen B die door de gewestelijke overheden worden afgeleverd. Dit K.B. bepaalt dat de artikelen 10, 12, 17, 4° en 34, 7° van het K.B. van 9 juni 1999 niet van toepassing zijn in het kader van de jongste regularisatiecampagne.

Op 9 december 2009 heeft de Raad van State de instructie van juli 2009 vernietigd na een beroep van het Vlaams Belang. Die vernietiging heeft geen enkele impact op de toekenning van arbeidsvergunningen in het kader van de regularisatieprocedure. De rechtszekerheid van die vergunningen wordt immers gewaarborgd door het K.B. van 7 oktober 2009, dat niet werd vernietigd. Dit K.B. werd genomen in toepassing van artikel 4, § 2, tweede lid, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van

matière et le personnel supplémentaire a rejoint notre administration.

Il n'est pas encore surchargé - loin s'en faut, j'y reviendrai tout à l'heure - par le traitement des dossiers. Par contre, il a fallu faire face à un très grand nombre de demandes d'information, mais l'équipe actuelle renforcée est désormais apte à répondre à l'ensemble des demandes qui nous parviendront.

Ensuite, afin de garantir une sécurité juridique en ce qui concerne la délivrance des permis de travail B par les institutions régionales compétentes, le gouvernement fédéral a pris un arrêté royal le 7 octobre 2009. Celui-ci, prévu pour une période définie (procédure de régularisation du 15 septembre au 15 décembre 2009), est venu s'ajouter à l'arrêté royal cadre en la matière, à savoir l'arrêté royal du 9 juin 1999.

Selon l'arrêté royal du 7 octobre 2009, les articles 10, 12, 17 4° et 34 7° ne seront plus d'application dans le cadre de la procédure de régularisation. Enfin, le 9 décembre dernier, le Conseil d'État a annulé l'instruction de juillet dernier suite à un recours introduit par le Vlaams Belang.

Cependant, j'aimerais souligner deux éléments importants de nature à rassurer les personnes concernées. Tout d'abord, je peux affirmer que l'annulation du Conseil d'État n'a aucune conséquence sur l'octroi d'un permis de travail dans le cadre de la procédure de régularisation.

En effet, afin de garantir une sécurité juridique en ce qui concerne la délivrance des permis de travail B par les institutions régionales compétentes, le gouvernement fédéral avait pris un arrêté royal le 7 octobre 2009. Cet arrêté royal n'a pas été annulé, c'est l'instruction qui a été annulée. Cet arrêté royal avait été pris en application de l'article 4, §2, alinéa 2 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, et non en fonction de l'instruction.

Par conséquent, l'annulation de l'instruction est clairement sans incidence sur la légalité de l'arrêté royal du 7 octobre 2009. Ainsi, il n'y a pas de conséquence non plus sur les recours en ce qui concerne la délivrance des permis de travail :

buitenlandse werknemers.

De vernietiging van de instructie heeft dus geen gevolgen voor het K.B. van 7 oktober 2009. Er zijn evenmin gevolgen voor de beroepsprocedures met betrekking tot de uitreiking van arbeidsvergunningen.

Volgens mij is er geen reden tot ongerustheid. Federaal staatssecretaris Wathelet heeft onmiddellijk gereageerd op de vernietiging door te verklaren dat hij mensen zonder papieren zou regulariseren aan de hand van de voornoemde criteria.

Het arrest van de Raad van State heeft geen gevolgen voor de wet van 15 december 1980, die de staatssecretaris voldoende bewegingsvrijheid biedt om zelf gevallen te beoordelen. Staatssecretaris Wathelet heeft beloofd dat hij daar gebruik van zal maken om de rechtszekerheid van de ingediende dossiers te garanderen.

De administratie heeft me laten weten dat er nog geen enkele aanvraag voor een arbeidsvergunning is ingediend. Dat is logisch, want als er een regularisatieaanvraag wordt ingediend, moet de gemeente in kwestie eerst een huisbezoek afleggen voor het dossier aan de Dienst Vreemdelingenzaken wordt bezorgd. Pas daarna belandt het dossier bij de gewestelijke administratie. In een grote stad als Brussel vragen de huisbezoeken vrij veel tijd. De Dienst Vreemdelingenzaken verwacht dat de gemeenten de meeste dossiers tegen eind februari zullen hebben doorgestuurd.

Voor elke arbeidsvergunning moet een onderzoek van de arbeidsmarkt plaatsvinden, maar ik mag daarvan afwijken om economische en sociale redenen op grond van artikel 38, §2 van het K.B. van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Ik ben van plan om die regel zo soepel mogelijk toe te passen.

Wat de controle van de werkgevers betreft, zal ik onverbiddelijk zijn. Ik heb ervoor gezorgd dat het controlesysteem, dat op drie niveaus functioneert, zoveel mogelijk garanties biedt.

Het eerste niveau van de controle wordt door de

ceux-ci pourront également se faire sur la base de cet arrêté du 7 octobre 2009.

Je ne pense pas qu'il y ait eu de grande inquiétude, car la réaction fut prompte. En effet, le secrétaire d'État, M. Wathelet, a immédiatement réagi quand l'instruction a été annulée, en prenant sur-le-champ l'engagement qu'il régulariserait les situations administratives sur la base des critères qui étaient prévus dans l'instruction annulée et que j'ai cité plus haut.

L'arrêt du Conseil d'État n'a pas d'influence sur la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Cette même loi attribue au secrétaire d'État un pouvoir d'appréciation dans cette matière, ce qui lui a permis d'affirmer immédiatement qu'il exercera, dans un souci de clarté, son pouvoir discrétionnaire tel que défini par la loi afin de garantir la sécurité juridique dans le traitement des dossiers individuels.

Au sujet de la délivrance des permis de travail dans notre Région dans le cadre de cette procédure de régularisation, mon administration m'indique qu'à ce jour aucune demande d'autorisation d'occupation ne lui est parvenue. Ceci s'explique certainement par le fait que, lors de l'instruction de la demande, les administrations communales procèdent d'abord à un contrôle du domicile avant de transmettre le dossier à l'Office des étrangers.

Ce n'est qu'après la première étape de la commune, puis celle de l'Office des étrangers, que le dossier parvient à notre administration régionale. Les administrations communales ne peuvent transmettre les demandes à l'Office qu'après un contrôle positif du domicile et, dans une grande ville comme la nôtre, ces contrôles prennent un peu de temps.

D'après les contacts que nous avons, l'Office des étrangers prévoit que la plupart des demandes déposées seront transmises par les communes vers la fin du mois de février 2010. Cela ne dépend donc pas de nous.

L'analyse du marché de l'emploi s'appliquera à toute demande d'autorisation d'occupation. En effet, les réglementations à ce sujet n'ont pas été modifiées par le fédéral ; l'analyse reste donc

administratie uitgevoerd en betreft het nakijken van de jaarrekeningen, het attest van de RSZ enzovoort. Als er twijfels rijzen, is er een tweede niveau. De gewestelijke arbeidsinspectie maakt daarvoor gebruik van Dimona, een elektronisch systeem voor de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling.

Als er dan nog twijfel is, gaan de gewestelijke arbeidsinspecteurs langs bij de werkgever.

Geen enkel systeem is waterdicht, maar het Brusselse systeem biedt toch een goede bescherming tegen uitbuiting, valse aanbiedingen en illegale regularisatiekanalen.

De huidige procedure en onze toepassing ervan is volkomen legaal. De cijfers die ik in september gaf over het aantal regularisatieaanvragen waren een schatting van de Dienst Vreemdelingenzaken. De administratie is klaar om de aanvragen te verwerken. We zullen later een globale balans opmaken.

obligatoire. Mais je peux par ailleurs y déroger, en vertu de l'art. 38, §2 de l'arrêté du 9 juin 1999 relatif à l'analyse du marché de l'emploi pour des cas individuels dignes d'intérêt pour des raisons économiques et sociales.

Comme je l'ai affirmé ici lors d'une précédente séance, ma volonté est d'appliquer cette règle avec la plus grande souplesse possible, comme je l'ai fait par le passé pour les grévistes de la faim.

Je serai intransigeant sur le contrôle des employeurs. J'ai personnellement veillé à ce que le système mis en place en collaboration avec notre inspection régionale et notre administration nous offre des garanties plus que solides. Il a donc été convenu de mettre en place un contrôle préalable sur les employeurs, comportant trois principaux niveaux de filtrage.

Au premier niveau, l'administration, au moyen de diverses applications, contrôle différents paramètres comme l'attestation ONSS, l'attestation TVA, l'attestation de non-faillite ou les comptes annuels de l'entreprise ou de l'employeur. En cas de doute sur la crédibilité de cet employeur, on passe alors à un second niveau de filtrage. Il s'agit de vérifications effectuées par l'Inspection régionale de l'emploi au moyen de l'application Dimona, qui permet de contrôler les employeurs présents et les employés déclarés.

Si un doute persiste toujours à ce stade-ci, un troisième niveau de filtrage sera d'application. Il s'agit d'un contrôle effectué par les inspecteurs de l'Inspection régionale de l'emploi qui se rendent sur place, chez l'employeur concerné.

Il est évident qu'aucun système ne nous permettra d'éviter le risque zéro d'abus. Mais vous conviendrez avec moi que le système proposé et mis en place en Région de Bruxelles-Capitale permettra d'éviter que certains profitent de la faiblesse d'autres pour les exploiter et de limiter les abus, les fausses offres ou la création de filières de régularisation.

Je peux rassurer les membres de cette commission sur la légalité de la procédure actuelle et sur la manière dont nous allons l'appliquer en Région bruxelloise. Je ne peux que répéter mes propos. Les chiffres que j'ai cités au mois de septembre,

relatifs au nombre de demandes de régularisation adressées à la Région bruxelloise, étaient une estimation venant du fédéral ou de l'Office des étrangers.

Notre administration est toutefois équipée et prête pour répondre aux demandes qui seront déposées. Nous dresserons un bilan ultérieurement.

M. le président.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- M. le ministre, vous me rassurez et vous me redonnez l'espoir. Ce sera communiqué à ceux qui avaient introduit cette demande.

Je ne doutais pas que vous pensiez la même chose qu'en octobre, mais ce que dit un ministre est un peu parole d'évangile, notamment pour les juristes. Comme vous le savez, ce que vous avez dit aujourd'hui sera sûrement très bien diffusé. C'est pourquoi je vous remercie d'avoir été aussi précis par rapport au droit.

L'annulation de l'instruction n'a pas d'incidence. C'est ce qu'on attendait de vous, comme le rappel de cet engagement de souplesse par rapport à l'analyse du marché de l'emploi que vous avez pris.

J'ai une petite inquiétude par rapport au fait que vous avez des personnes supplémentaires pour traiter les dossiers, mais qu'il n'y a pas de dossier. L'explication qu'on vous donne, à savoir le problème des communes, peut être une explication, si ce n'est que nous recevons déjà, dans d'autres domaines - les 2.8.A., donc les autres circonstances -, des décisions de l'Office des étrangers, lesquelles pourtant, ont la même nécessité d'enquête de domicile, etc. Ce n'est pas à vous qu'il faut poser cette question. Nous poserons donc le problème au niveau fédéral.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

De voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin (in het Frans).- *Mijnheer Cerexhe, u stelt me gerust.*

Ik twijfelde niet aan uw intenties in oktober. Het is goed dat u zeer duidelijk bent over deze kwestie. De vernietiging van de instructie heeft in feite geen gevolgen omdat u zich soepel zult opstellen. Dat is wat ik van u verwachtte.

Ik vind het een beetje verontrustend dat u extra personeel inzet om dossiers te verwerken zonder dat er al aanvragen zijn ingediend bij uw administratie. U verwijst naar de huisbezoeken van de gemeenten, die voor vertraging zorgen. Welnu, voor andere zaken moet de Dienst Vreemdelingenzaken ook huisbezoeken laten afleggen. In sommige gevallen moeten die volgens mij dus niet worden herhaald, maar dat is een zaak voor de federale overheid.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la suppression d'emplois dans les supermarchés suite à l'introduction des caisses à scanner automatiques".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Le progrès informatique, que pouvons tous apprécier dans notre vie quotidienne, a des effets collatéraux sur le volume de l'emploi dans diverses activités. C'est ainsi que les distributeurs automatiques de billets de banque et le traitement à domicile des opérations via PC banking ont vraisemblablement fait diminuer l'emploi dans les agences bancaires. De même, l'automatisation de la distribution de carburant fait apparaître de plus en plus de stations sans présence de personnel.

Un autre secteur développe à présent un système de caisses "sans caissières", il s'agit du secteur des supermarchés où les caisses automatiques ont fait leur apparition avec les risques de suppressions d'emploi que cela peut engendrer. Le contact social que ces caissières représentent pour les personnes isolées risque lui aussi de disparaître, comme on l'a évoqué ce matin en commission des Affaires sociales.

Dans vos contacts avec la FEDIS ou d'autres représentants du secteur, cette situation a-t-elle déjà été abordée ? Peut-on évaluer les effets sur l'emploi de l'installation de ce type de caisses en Région bruxelloise ? Quels sont les objectifs de la grande distribution en la matière ? Y a-t-il des mesures d'accompagnement ou de reconversion prévues pour les membres du personnel touchés par l'application de ces nouvelles techniques ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het verdwijnen van arbeidsplaatsen in de supermarkten als gevolg van de invoering van automatische kassa's met scanner".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- *De vooruitgang in de informatica heeft gevolgen voor de werkgelegenheid. Zo is er minder werkgelegenheid bij de banken omdat mensen tegenwoordig gebruik maken van bankautomaten en PC-banking. Ook in tankstations is er minder personeel nodig.*

Tegenwoordig duiken er ook steeds meer automatische kassa's op in supermarkten. Caissières zijn nochtans een belangrijke bron van sociaal contact voor vereenzaamde mensen.

Hebt u deze kwestie al besproken met FEDIS? Welke gevolgen heeft het gebruik van automatische kassa's voor de Brusselse werkgelegenheid? Werd er voorzien in begeleidings- of omscholingsmaatregelen voor mensen die hun baan zullen verliezen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous mettez en évidence un point tout à fait intéressant et pertinent. D'un côté, les avancées informatiques ou technologiques sont une aubaine incroyable et nous offrent à tous diverses facilités que nous pouvons apprécier quotidiennement. Par ailleurs, ces avancées font partie de l'air du temps si l'on veut rester compétitif et attrayant au plan international. Mais d'un autre côté, il arrive parfois aussi que ces avancées aient des effets collatéraux, notamment sur le volume de l'emploi.

Lors de nos contacts avec la FEDIS, nous abordons ces points et tentons de trouver le juste milieu entre les avancées informatiques/technologiques d'un côté et les conséquences humaines, de l'autre. En ce qui concerne plus particulièrement les effets sur l'emploi de l'installation de caisses à scanner automatique en Région bruxelloise, il n'est pas possible d'en estimer directement l'impact à partir des statistiques générales sur l'emploi. En effet, la plupart des statistiques sur l'emploi sont produites au niveau sectoriel. Cependant, le tableau que je vais vous remettre vous indiquera que l'évolution de l'emploi salarié dans le secteur du commerce en Région bruxelloise et en Belgique va dans le bon sens.

Au travers des statistiques, on constate, au niveau de la Région bruxelloise, une augmentation importante de 20% de l'emploi salarié dans le commerce ces dernières années. L'installation de caisses à scanner automatique n'a donc pas, à première vue, d'impact négatif sur le marché de l'emploi dans ce secteur.

Le développement de phénomènes tels que le self-scanning et l'introduction de caisses automatiques constituent en premier lieu une réponse du secteur de la distribution au changement de comportement des consommateurs. Il est en effet de plus en plus fréquent de voir des consommateurs effectuer des achats très ciblés en grande surface. Afin de diminuer le temps d'attente aux caisses, ces consommateurs sont, dans une certaine mesure, partisans de systèmes tels que les caisses automatiques.

Ce phénomène étant encore relativement récent, il est difficile de déterminer précisément son impact sur le personnel de caisse. Il semble toutefois que

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De technische vooruitgang is natuurlijk een zegen. We moeten er gebruik van maken om onze concurrentiepositie te vrijwaren. Helaas heeft vooruitgang soms ook negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid.*

We brengen de kwestie ter sprake met FEDIS en proberen om een goed evenwicht te vinden. Het is niet mogelijk om onmiddellijk te zeggen welke gevolgen de invoering van automatische kassa's heeft voor de Brusselse werkgelegenheid. De meeste statistieken over werkgelegenheid worden per sector opgesteld.

In het Brussels Gewest is de werkgelegenheid in de handelssector de afgelopen jaren met 20% gestegen. Op het eerste zicht heeft de invoering van automatische kassa's dus geen negatieve gevolgen.

Deze ontwikkeling is in de eerste plaats een reactie op een wijzigend consumentengedrag. Klanten gaan steeds vaker naar grootwarenhuizen om enkele specifieke producten te kopen. Omdat ze geen zin hebben om lang aan te schuiven aan de kassa, gebruiken ze vaak liever automatische kassa's.

Aangezien het een vrij recent fenomeen is, kan ik de gevolgen voor de werkgelegenheid nog niet inschatten, maar blijktbaar zijn die beperkt. De begeleidingsmaatregelen voor het personeel hebben eerder te maken met het feit dat de hele distributiesector aan het evolueren is.

Zo is de sector op zoek naar nieuw personeel voor logistiek en informatisering. Supermarkketens gaan op zoek naar gespecialiseerd personeel of leiden mensen op.

De distributiesector blijft een belangrijke werkgever voor laaggeschoolden. We moeten dus nog inspanningen leveren om opleidingen te verstrekken aan werkzoekenden.

cela reste pour l'heure encore assez limité. Au-delà du développement du phénomène des caisses automatiques, c'est l'ensemble du secteur de la distribution qui est en pleine mutation. Les mesures d'accompagnement prises par le secteur à l'égard de leur personnel doivent donc s'envisager dans ce contexte.

Ainsi, le secteur de la distribution recherche de nouveaux profils, notamment en logistique et en programmation informatique. Les enseignes ont donc tendance soit à recruter du personnel disposant d'un profil spécifique, soit à investir dans des formations pour permettre à leur personnel en place d'assurer la transition vers de nouveaux modes de fonctionnement.

Pour terminer, je soulignerais que le secteur de la distribution, en particulier celui des métiers de la vente, reste porteur de très nombreux emplois nécessitant peu de qualification. Il y a encore un effort de formation à la vente à faire dans notre Région, parce que ce domaine offre des possibilités de travail pour nos demandeurs d'emploi.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je remercie le ministre pour sa réponse.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME MARION LEMESRE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le travail au noir".

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Selon un rapport publié par Eurofound en juillet dernier, le travail au noir

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- *Ik dank u voor uw antwoord.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het zwartwerk".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).*- *Volgens een rapport van Eurofound uit juli 2009,*

avoisinerait les 5 % en moyenne dans 28 États européens. Il s'agit des pays membres de l'Union européenne et de la Norvège.

Ce véritable fléau affecte sérieusement les finances publiques qui se voient privées de contributions sociales et fiscales. Sans parler également de la concurrence déloyale qui mine complètement le fonctionnement de l'économie, ni des conditions de travail de certaines catégories de personnes fragilisées qui confinent parfois à l'esclavage.

Au sein de notre Région, la Direction de l'inspection régionale de l'Emploi veille à la bonne application de la législation sociale. Son action s'exerce sur trois axes. Il s'agit en effet d'informer les employeurs et les travailleurs au sujet des législations sociales pour lesquelles elle est compétente, prévenir les infractions à ces législations et constater les situations d'infraction et les porter à la connaissance des autorités judiciaires.

Le travail au noir frappe des secteurs comme ceux de l'horeca ou encore de la construction, mais plus récemment, l'on a assisté à plusieurs arrestations de personnes exploitant des illégaux, le plus souvent dans des caves aux conditions d'hygiène et de sécurité déplorable.

Ce phénomène a également été évoqué par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme dans son rapport annuel 2008 sur "la Traite et le trafic des êtres humains" et avait été analysé dans un ouvrage publié en 2007 intitulé "Belgique en sous-sol. Immigration, traite et crime organisé".

Confirmez-vous une augmentation de ces pratiques scandaleuses sur le territoire de notre Région ?

L'accord de gouvernement stipule que «les collaborations entre administrations et avec les autorités judiciaires seront intensifiées dans le cadre de la lutte contre le travail au noir. Les moyens de l'inspection sociale régionale seront renforcés». Pourriez-vous m'apporter plus de précisions à ce sujet ? Quelles sont vos priorités ?

Le personnel de l'Inspection régionale de l'Emploi (IRE) avait été doublé sous la précédente

zou in de EU plus Noorwegen gemiddeld 5% van de arbeid in het zwart gebeuren.

Zo loopt de overheid heel wat sociale en fiscale inkomsten mis. Bovendien betekent dit oneerlijke concurrentie die de werking van de economie ondermijnt en zijn de werkomstandigheden voor zwartwerkers vaak ondermaats.

In het Brussels Gewest waakt de gewestelijke arbeidsinspectie over de toepassing van de sociale wetgeving. Zij informeert werkgevers en werknemers over de wetgeving, voorkomt inbreuken en meldt overtredingen bij het gerecht.

Zwartwerk komt veel voor in de horeca en bouwsector. Onlangs werd nog een aantal mensen gearresteerd die illegalen uitbuiten in onhygiënische en onveilige omstandigheden.

Dit laatste fenomeen wordt ook aangeklaagd door het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, onder meer in zijn jaarverslag 2008.

Bevestigt u dat deze schandelijke praktijken toenemen in het Brussels Gewest?

Volgens het regeerakkoord zullen de administraties en het gerecht intensiever samenwerken bij de bestrijding van zwartwerk. De sociale inspectie zou meer middelen krijgen. Kunt u meer details geven? Wat zijn uw prioriteiten?

De vorige regering verdubbelde het personeel van de gewestelijke arbeidsinspectie tot 28. Zullen er nog meer aanstellingen volgen? Zal de inspectie vaker razzia's houden?

législature, portant le nombre d'agents à 28. Est-il prévu d'engager du personnel supplémentaire ? Doit-on s'attendre à une augmentation de fréquence des actions "coup de poing" de l'Inspection sociale sur le territoire de notre Région ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je partage le constat de Mme Lemesre sur le caractère ignoble de certaines situations et humainement totalement inacceptables. Notre administration, au travers des contrôles qu'elle opère, dénonce cette exploitation d'êtres humains contre laquelle il faut être le plus sévère possible.

Je ne dispose pas de statistiques sur l'évolution du travail au noir. Je demande toujours à ceux qui émettent des considérations à ce sujet sur quels éléments ils se basent. L'affirmation selon laquelle le travail au noir constitue tel ou tel pourcentage est difficile à objectiver. Sachez que la lutte contre le travail au noir est un point important de notre accord de gouvernement, sur lequel nous travaillons de manière accrue depuis plus de cinq ans.

Vous n'avez pas parlé du développement des titres services en Région bruxelloise. Dans le domaine du nettoyage à domicile, on remarque une explosion de la vente de titres services. Plus de 7.500.000 titres services ont été vendus à Bruxelles au cours de l'année 2009, alors qu'en 2004 on en était à 400 par mois.

Pour en revenir au travail accompli en Région bruxelloise par la direction régionale de l'Emploi, comme vous l'avez rappelé notre effectif a été doublé et nous avons maintenant une petite trentaine d'agents qui complètent les services d'inspection des autres niveaux de pouvoir. En effet, notre compétence n'est que partielle pour le contrôle du travail au noir. Nous ne sommes pas là pour contrôler un chômeur qui aurait des activités en plus de ses allocations de chômage. Nous ne contrôlons pas non plus le paiement de l'ONSS. Nous contrôlons le travail des étrangers.

Nous avons une cellule d'enquête, une cellule de contrôle, une cellule d'étude et une cellule administrative. Chaque année, nous effectuons de

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik ben het met mevrouw Lemesre eens dat sommige situaties menonwaardig en onaanvaardbaar zijn. Onze administratie tracht via controles een einde te maken aan deze menselijke uitbuiting.*

Ik heb geen cijfers over de evolutie van het zwartwerk. De strijd tegen zwartwerk is echter een belangrijk speerpunt van het regeerakkoord. Wij zijn hier al meer dan vijf jaar mee bezig.

U hebt niets gezegd over het toenemende gebruik van dienstencheques. Ze hebben een enorm succes op het gebied van huishoudhulp. In 2009 werden er in Brussel meer dan 7,5 miljoen dienstencheques verkocht, tegenover 400 per maand in 2004.

De Brusselse directie Werkgelegenheid kreeg meer armslag en telt momenteel een dertigtal personeelsleden. Daarnaast zijn er nog de inspectiediensten op de andere gezagsniveaus. Wij hebben slechts een gedeeltelijke bevoegdheid inzake de controle op zwartwerk. Het is niet onze taak om te controleren of een werkloze activiteiten uitoefent bovenop zijn werkloosheidsuitkering. Het is evenmin onze taak om de RIZIV-betalingen te controleren. Wij controleren de tewerkstelling van buitenlanders.

Wij beschikken over een onderzoekscel, een controlecel, een studiecél en een administratieve cel. Elk jaar voeren wij heel wat preventieve en repressieve controles uit (meer dan 2.000 in 2008). Het is belangrijk om met de andere entiteiten samen te werken (federale overheid, gerechtelijke diensten, RIZIV, RVA, enzovoort) om de acties te coördineren en grotere operaties te kunnen houden. Het is beter om met meer personen te zijn omdat de inspecteurs alsnak vaker worden bedreigd of aangevallen.

Tijdens deze legislatuur zullen wij de

très nombreux contrôles - plus de deux mille en 2008 - de différents types. Il y a des contrôles préventifs et d'autres répressifs. Il est fondamental de collaborer avec les autres entités à ce niveau. Nous collaborons déjà avec le fédéral et les autorités judiciaires. Énormément de contrôles communs sont effectués et il faudrait encore les intensifier.

Cela permettrait d'éviter aussi que les employeurs ne voient un jour les contrôleurs de la Région, le lendemain ceux de l'ONSS et le surlendemain ceux de l'ONEM. Nous avons intérêt à fédérer et à collaborer dans le cadre de ces contrôles qui permettent aussi des opérations de plus grande envergure. Mes contrôleurs me disent aussi qu'aujourd'hui on ne contrôle plus comme il y a dix ans. Il faut être plus nombreux lors des opérations à cause des menaces, des pressions, des attaques dont ils sont parfois victimes.

Mon objectif est de développer au cours de cette législature une intensification des contrôles communs avec le fédéral, en plus de ceux que notre administration continuera à effectuer seule. Nous avons intérêt à multiplier nos moyens et à travailler plus encore avec les autres entités de ce pays.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Le service a donc été augmenté de deux personnes, puisqu'il est passé à 30 effectifs.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le service a été doublé.

Mme Marion Lemesre.- Oui, depuis l'ancienne législature. Je partage votre analyse par rapport au succès extraordinaire des titres services. C'est la démonstration du fait que ce secteur de travail ne demandait qu'à être légalisé, dans le chef de l'employeur et de l'employé. La diminution de la charge fiscale permet la régularisation du travail, sans qu'il soit question d'exploitation pour autant.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je n'ai pas parlé d'exploitation mais de travail au noir.

gemeenschappelijke controles met de federale overheid opvoeren. Daarnaast zal onze administratie uiteraard ook haar eigen controles voortzetten.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Er zijn dus twee personeelsleden bijgekomen.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Neen, het aantal personeelsleden is verdubbeld.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *In vergelijking met de vorige zittingsperiode is dat inderdaad zo. Dat de dienstenchèques zoveel succes hebben, bewijst dat de sector ernaar snakte om uit de illegaliteit te treden, zowel werkgevers als werknemers. De vermindering van de fiscale lasten maakte een regularisatie mogelijk. Maar het is niet correct om van uitbuiting te spreken.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik had het niet over uitbuiting maar over zwartwerk.*

Mme Marion Lemesre.- L'État fédéral, en collaboration avec les Régions, est parvenu à régulariser un certain nombre de relations, au bénéfice de l'employeur et de l'employé. Espérons que ce système ira en s'amplifiant, pour assainir l'ensemble de la situation, notamment au niveau des aides ménagères.

Je vous interrogeais également par rapport à l'exploitation des êtres humains, notamment celle des Togolais par les Bulgares. Nous devons combattre ce phénomène-là également, bien que les deux situations ne soient pas comparables.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Les deux situations ne sont pas comparables.

Mme Marion Lemesre.- Ce n'est effectivement pas comparable. En cas d'exploitation, la collaboration avec les autorités judiciaires est importante. Vous avez signalé qu'elle était renforcée. Nous ne pouvons que vous approuver dans ce travail.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le Fonds de garantie, en particulier en ce qui concerne les mesures adoptées dans le cadre de la crise financière et économique".

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- La lecture du rapport annuel 2008 du Fonds de garantie montre une baisse du nombre de dossiers traités en 2008. Cette baisse est assez importante, puisqu'en 2008 on constate que seuls 179 nouveaux dossiers ont été

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *De regularisatie van dergelijke prestaties komt zowel werknemers als werkgevers ten goede. Hopelijk zal dit systeem op termijn leiden tot de sanering van de hele sector.*

Ik heb u ook een vraag gesteld over de uitbuiting van de Togolezen door de Bulgaren. Hoewel het om een ander probleem gaat, moet ook deze vorm van uitbuiting worden bestreden.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Dat is geen vergelijkbare situatie.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *We zijn in elk geval blij dat u de samenwerking met justitie hebt opgevoerd om dergelijke vormen van uitbuiting te bestrijden.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het Waarborgfonds, in het bijzonder wat betreft de maatregelen in het kader van de financiële en economische crisis".

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Uit het jaarverslag van het Waarborgfonds blijft dat er in 2008 slechts 179 nieuwe dossiers werden ingediend, terwijl dat er in 2007 nog 247 waren. Als je ook rekening houdt met gewijzigde en*

introduits contre 247 en 2007. Si on y ajoute les modifications et renouvellements des dossiers en cours, cela fait au total 260 dossiers contre 389.

Selon le rapport, cette baisse s'explique par le contexte de la crise économique et financière. En réponse, le gouvernement a adopté de nouvelles mesures de crise, qui ont été d'application du 15 février 2009 au 31 décembre 2009. Celles-ci sont au nombre de quatre : un taux de couverture de 80% pour tous les produits du Fonds bruxellois de garantie ; la création d'un nouveau produit à destination des banques, la garantie expresse, dite de crise ; l'augmentation potentielle de l'encours maximal des engagements ; la couverture de prêts de court terme octroyés par la SRIB et ses filiales.

C'est une explication qui en vaut une autre et qui est, certes, légitime, mais pour ma part je trouve que la diminution du nombre des dossiers en 2008 est étonnante, dans la mesure où l'argument évoqué dans le rapport du contexte de crise aurait pu aussi, au contraire, être mis en avant pour justifier une explosion des dossiers.

Les nouvelles mesures de crise qui s'éteignaient le 31 décembre ont-elles porté leurs fruits ? Si oui, dans quelle mesure ?

La baisse des dossiers introduits n'est-elle pas également imputable à un manque de connaissance des outils offerts par le Fonds de garantie et, en particulier, ceux dits de crise ? Quelle information et quelle publicité sont-elles données à ces outils ?

Je n'en vois pas. Ils ne sont pas directement accessibles, alors que cela concerne aussi de très petits commerces ou de très petites entreprises. Une concertation s'est-elle établie avec les organismes bancaires pour que ceux-ci aient connaissance de ces outils et les fassent reconnaître à ceux qui pourraient en bénéficier ?

Je n'ai pas l'impression que les organismes financiers et bancaires font beaucoup état de ce que vous leur offrez. J'espère me tromper.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- A la lecture du rapport d'activité 2008, vous vous posez à juste titre la question de savoir pourquoi le Fonds

hernieuwde dossiers, bedragen de aantallen respectievelijk 260 en 389.

Volgens het verslag is de daling te wijten aan de economische en financiële crisis. De regering heeft trouwens nieuwe crisismaatregelen aangenomen die van kracht waren van 15 februari tot 31 december 2009, zoals de verhoging van de dekkingsgraad tot 80% voor alle producten van het Brussels Waarborgfonds, de crisiswaarborg enzovoort.

Toch vind ik dat de daling van het aantal dossiers verbazingwekkend is. De crisis zou er even goed toe kunnen leiden dat het aantal aanvragen enorm stijgt.

Hebben de crisismaatregelen die afliepen op 31 december vruchten afgeworpen?

Is de daling van het aantal aanvragen ook niet te wijten aan de beperkte bekendheid van het Waarborgfonds en de crisiswaarborg? Hoe gebeurt de informatieverstrekking?

Volgens mij is de informatie over het Waarborgfonds niet gemakkelijk te vinden. Het richt zich nochtans ook tot kleine winkels en bedrijven. Werkt u samen met de banken om ze in te lichten over de diensten van het Waarborgfonds? Die indruk heb ik niet.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De activiteiten van het Brussels Waarborgfonds (BWF) zijn in 2008 inderdaad*

bruxellois de garantie (FBG) a enregistré un ralentissement de son activité, alors que l'on aurait pu s'attendre à une explosion des dossiers.

En fait, le régime d'activité du Fonds est intimement lié à celui du secteur bancaire en matière de crédit professionnel pour les PME et les indépendants. Je vous rappelle qu'il ne couvre que des crédits octroyés par les banques.

Or, si l'on se replace dans le contexte des événements de septembre 2008 et des mois qui ont suivi, l'on constate d'une part une politique de restriction drastique de l'accès au crédit professionnel par les organismes de crédits, et d'autre part l'imposition de conditions d'octroi très lourdes lorsque les banques consentent à en délivrer. En parallèle, les entreprises qui disposaient encore de ressources ont suspendu leurs investissements pour conserver des liquidités en vue de passer le cap de la crise.

La raison de la chute du nombre de dossiers en 2008 trouve donc son origine dans la crise financière et n'est certainement pas liée à une méconnaissance du produit. Les banques sont d'ailleurs parfaitement informées ; j'ai encore eu, à la fin de l'année passée, l'occasion d'organiser une table ronde avec l'ensemble des intervenants du secteur bancaire afin de voir comment améliorer le système et l'information.

Ce n'est qu'avec l'adoption des mesures de crise, tant au niveau fédéral qu'au niveau du gouvernement bruxellois, que l'on a observé un redémarrage de l'activité du Fonds bruxellois de garantie en 2009. Les banques ont progressivement accepté de dénouer les cordons de la bourse, moyennant une garantie publique plus importante. Nous avons fait un effort, et nous sommes passés de 65% à 80% de couverture. Ces mesures de crise ont pris cours au 1er janvier 2009.

Depuis lors, la problématique du financement public des PME et des indépendants bruxellois est devenue un défi majeur de notre politique de développement économique. Pour cette raison, le gouvernement bruxellois vient d'ailleurs de renouveler son dispositif de crise jusqu'au 31 décembre 2010. Il a aussi largement communiqué sur ces mesures et continuera à le faire en 2010.

afgenomen, in tegenstelling tot de verwachtingen.

Deze activiteiten zijn rechtstreeks verbonden met de professionele kredietverlening door de banken aan KMO's en zelfstandigen.

Vanaf september 2008 werd deze professionele kredietverlening drastisch teruggeschoefd en bovendien hanteerden de banken strengere voorwaarden. Veel ondernemingen hebben hun investeringen dan ook uitgesteld om de crisis te kunnen doorstaan.

Daardoor daalde het aantal dossiers van het BWF in 2008. De banksector is echter voldoende op de hoogte van de werking van dit fonds.

Dankzij de federale en gewestelijke crisismaatregelen nam de activiteit van het BWF weer toe in 2009. Dankzij een grotere overheidsgarantie waren de banken weer bereid om meer kredieten te verlenen. Wij hebben de dekking verhoogd van 65% tot 80% vanaf 1 januari 2009.

De overheidsfinanciering van de Brusselse KMO's en zelfstandigen is een belangrijke uitdaging voor ons beleid van economische ontwikkeling. Daarom heeft de Brusselse regering de crisismaatregelen verlengd tot 31 december 2010 en heeft ze uitgebreid gecommuniceerd over deze maatregelen.

Het BWF houdt geregeld contact met de belangrijkste Belgische financiële instellingen. We hebben een rondetafel georganiseerd met Febelfin, de middenstandsorganisaties en de GIMB om de toekomstige prioriteiten van het fonds te bepalen.

In tegenstelling tot in 2008 kende het BWF in 2009 een groot succes. Het totaalbedrag van alle kredieten waarbij het fonds betrokken was, bedroeg 42.650.000 euro. Het fonds zelf kwam voor 29.128.000 euro tussen.

Dat is het dubbele van een normaal jaar. De kredietverleners doen dus een massaal beroep op het BWF.

Het aantal dossiers steeg van 260 in 2008 tot 341 in 2009. Door de crisis was 2008 een moeilijk jaar, maar sindsdien is het fonds actiever dan ooit.

Au niveau de la concertation avec les banques, il faut savoir que le Fonds bruxellois de garantie entretient des contacts réguliers avec les principaux organismes financiers établis en Belgique. Nous avons donc organisé cette table ronde avec Febelfin, les Classes moyennes et la SRIB, dans le but de définir ensemble les priorités du Fonds pour l'avenir.

En termes d'évaluation et sur base des données statistiques remises pour 2009, il est indéniable - en totale rupture avec 2008 - que ce dispositif a rencontré un vif succès et a lutté efficacement contre le rétrécissement du crédit. En effet, en 2009, le montant cumulé des dossiers de crédits en relation avec les interventions du Fonds s'élève à 42.650.000 euros, pour 29.128.000 euros d'intervention du Fonds.

Ceci correspond au double des activités de toute une année en temps normal et démontre, chiffres à l'appui, que les produits de crise du Fonds ont été massivement sollicités par les organismes de crédit.

Des 260 dossiers que vous évoquiez pour 2008, on est passé à 341 en 2009. Cette année 2008 a été difficile, tenant compte des circonstances dont j'ai parlé ; mais depuis lors, au travers des mesures de crise du gouvernement et de l'information qui a été faite, on constate que jamais l'activité du Fonds n'a été aussi importante.

Je pense que ce sera aussi le cas en 2010, vu la décision prise par notre gouvernement de prolonger ces mesures.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Je remercie le ministre pour sa réponse très positive, avec 341 dossiers. Il est légitime, en temps de crise, d'augmenter la couverture de la garantie octroyée par les pouvoirs publics. Il serait intéressant de savoir s'il a été fait souvent appel à cette garantie, et si les projets qui ont été lancés sous la couverture de crise du Fonds de garantie ont été pérennes.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous souhaitez en connaître la sinistralité ?

Ik verwacht dat door de verlenging van de crisismaatregelen deze evolutie zal aanhouden in 2010.

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Het verheugt me te zeerste dat er in 2009 341 dossiers waren. In tijden van crisis is het logisch het niveau van de dekking te verhogen. Wordt er vaak een beroep gedaan op deze waarborg? Bleken de projecten die van start gingen tijdens de crisis, levensvatbaar?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *U wenst de schadefrequentie te kennen, anders gezegd.*

Mme Julie de Grootte.- Oui, c'est cela. J'ai trouvé très intéressants vos propos sur l'audition avec Febelfin, les classes moyennes, la SRIB. Il est important que l'organisme bancaire, qui est le premier auquel on s'adresse, renvoie au Fonds de garantie le cas échéant.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. MOHAMED AZZOUZI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la hausse du nombre de faillites en Région bruxelloise en 2009".

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi

M. Mohamed Azzouzi.- Le bureau d'études Graydon vient de rendre public les chiffres relatifs au nombre de faillites des entreprises belges. L'année 2009 aura connu plus de 9.500 faillites qui ont entraîné la perte de plus de 23.000 postes de travail. Selon les prévisions de ce même bureau d'études, l'année 2010 devrait voir la situation des entreprises s'aggraver davantage.

Dans ce contexte de morosité économique, la situation de la Région bruxelloise peut sembler meilleure que celle des autres Régions dans la mesure où elle voit les faillites de ses entreprises (2.191 entreprises faillies) diminuer par rapport à 2008. Néanmoins, si l'on compare le nombre de faillites au nombre d'entreprises, c'est à Bruxelles que le phénomène prend le plus d'ampleur. Une société sur 64 a mis la clé sous le paillason, contre une entreprise sur 127 en Flandre et une entreprise sur 100 en Wallonie. Ces chiffres montrent à quel point notre Région est touchée par ce phénomène.

Sachant que ces faillites touchent principalement

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- Ja.

Het is belangrijk dat de bankinstellingen zo nodig naar het Waarborgfonds verwijzen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het stijgende aantal faillissementen in het Brussels Gewest in 2009".

De voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- *Het studie bureau Graydon heeft cijfers gepubliceerd over het aantal faillissementen van Belgische bedrijven. In 2009 waren er meer dan 9.500 faillissementen, waardoor meer dan 23.000 banen verloren gingen. Volgens Graydon zou het in 2010 nog erger worden.*

De situatie in het Brussels Gewest lijkt misschien rooskleuriger dan in de rest van het land omdat het aantal faillissementen in 2009 daalde in vergelijking met 2008. Als je echter rekening houdt met de verhouding van het aantal faillissementen tot het aantal bedrijven, is de situatie in Brussel het slechtst. Die verhouding ligt in Brussel, Vlaanderen en Wallonië namelijk respectievelijk 1 op 64, 1 op 127 en 1 op 100.

Het zijn vooral KMO's die failliet gaan. Neemt u maatregelen om de Brusselse KMO's te steunen, zodat ze de crisis overleven?

Efficiënte steunmaatregelen voor KMO's vereisen een nauwkeurige analyse van de situatie. Hebt u

les PME et que la situation en 2010 risque de s'aggraver, des mesures sont-elles prévues pour soutenir les PME bruxelloises leur permettant de faire face à ce contexte économique particulièrement difficile ?

D'autre part, pour pouvoir mettre en place des mesures de soutien aux PME qui soient réellement efficaces, il convient de disposer d'une analyse précise de la situation que vivent les PME bruxelloises. Disposez d'études qui mettent en lumière les raisons principales de ces faillites ? Cela pour leur permettre de gérer au mieux cette crise. Ne pourrait-on envisager des mesures récurrentes ou préventives pour soutenir ces PME en cas de crise, afin d'éviter de réagir en dernière minute ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Si on se réfère aux statistiques de Graydon, il est vrai qu'en chiffres absolus nous en sortons mieux que les deux autres Régions, puisque le nombre de faillites est en légère diminution à Bruxelles entre 2008 et 2009, alors qu'il augmente de manière importante en Flandre et en Wallonie, avec plus 15,9% en Flandre et plus 10,8% en Wallonie.

Cela étant dit, la situation n'en est pas moins délicate. Il faut rester extrêmement prudent. C'est la raison pour laquelle nous avons pris un certain nombre de mesures. Je viens de rappeler à Mme de Groote la prolongation des mesures de crise de notre gouvernement jusqu'au 31 décembre 2010. On sait que l'accès au financement est l'une des problématiques considérables pour nos entreprises, particulièrement pour les petites. Voilà une mesure publique qui essaye de trouver une solution à cette problématique.

Les aides à l'expansion économique, les aides à l'investissement pour les entreprises, pour les commerçants, les indépendants ont aussi été augmentées dans le cadre de notre budget. Nous allons aussi lancer un fonds, avec la SRIB, pour les entreprises innovantes à Bruxelles.

D'autres initiatives de soutien aux entreprises bruxelloises sont particulièrement utiles en temps de crise. Il en va par exemple du centre pour entreprises en difficulté que nous avons créé à

studies laten doen naar de oorzaken van faillissementen? Overweegt u preventieve of recurrenente maatregelen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *In absolute cijfers doen wij het beter dan de andere gewesten, aangezien in Brussel het aantal faillissementen in 2009 lichtjes is gedaald ten opzichte van 2008, terwijl het aantal faillissementen in Vlaanderen met 15,9% en in Wallonië met 10,8% is toegenomen.*

Wij moeten echter uiterst voorzichtig blijven. Daarom hebben wij een aantal maatregelen genomen. Zo hebben wij de crisismaatregelen verlengd tot 31 december 2010. De toegang tot krediet is een van de grootste problemen voor de bedrijven, in het bijzonder voor de kleine bedrijven.

Daarnaast hebben wij de steun voor economische expansie en de investeringssteun voor bedrijven, handelaars en zelfstandigen verhoogd. Wij zullen samen met de GIMB ook een fonds oprichten voor vernieuwende bedrijven.

Een ander nuttig instrument is het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden, dat onder meer een pro-Deoboekhouder en een pro-Deojurist ter beschikking stelt. Wij zullen binnenkort ook een sociale pro-Deodienst oprichting in samenwerking met de Partenagroep.

Het Centrum voor bedrijven in moeilijkheden heeft in 2009 zo'n 800 dossiers behandeld. Het is de bedoeling dat de bedrijven zo snel mogelijk een

Bruxelles. Divers programmes sont proposés au sein de ce centre, dont le prodéo comptable et le prodéo juridique. Ce qui existait pour des personnes privées existe maintenant au barreau pour des entreprises, des sociétés, des indépendants. Nous allons bientôt mettre sur pied un prodéo "social", en collaboration avec le groupe Partena.

Ce centre pour entreprises en difficulté a traité quelque 800 dossiers en 2009. L'objectif est que les entreprises se rendent le plus tôt possible dans ce centre. S'il est trop tard, il n'y a plus qu'à gérer la liquidation ou la faillite. Nous informons les entreprises afin qu'elles sachent qu'elles peuvent bénéficier là d'un accompagnement gratuit pour les aider.

Je propose de vous fournir le rapport du centre pour entreprises en difficulté pour l'année 2009 lorsque celui-ci sera disponible. Vous pourrez ainsi vous rendre compte de l'action de ce centre.

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- Les réponses du ministre me satisfont et vont dans le bon sens. Je ne peux que m'en réjouir.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les ateliers de recherche active d'emploi".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Les ateliers de recherche active d'emploi permettent aux demandeurs

beroop op het centrum doen. Als zij te lang wachten, kan enkel nog de vereffening of het faillissement worden geregeld. Wij verstrekken de bedrijven informatie over deze gratis begeleiding.

Ik zal u het jaarverslag 2009 bezorgen zodra dit beschikbaar is.

De voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- *Uw antwoord stemt mij tevreden.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de ateliers voor het actief zoeken naar werk".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).- *De ateliers voor het actief zoeken naar werk zijn*

d'emploi de se former aux techniques nécessaires à la recherche d'un travail. Ils connaissent aujourd'hui un grand succès, notamment parce qu'ils offrent une réponse adaptée à chaque demandeur d'emploi. Le travail de ces ateliers est apprécié et reconnu non seulement par les usagers eux-mêmes, mais également par l'ensemble des acteurs du secteur. Or, le bon fonctionnement de ces ateliers semble mis en difficulté par une série d'obligations qui viennent alourdir leur organisation. En voici quelques exemples.

- La quantité de groupes à suivre et d'actions individuelles à réaliser par année, atelier et conseiller exige une présence à environ 95% du temps de travail. Il n'y a donc aucune latitude pour des absences pour maladie, congé ou autres ; or le financement dépend de cette présence.

- Le remplacement d'un conseiller absent pour une courte ou une longue période est rendu difficile, voire impossible, par la nécessité que son remplaçant ait également suivi la formation donnée par Actiris.

- La méthode de comptabilisation par points des actions individuelles des conseillers reste peu transparente, car le nombre de points attribué à chaque action est fluctuant et Actiris n'en donne pas le résultat au fur et à mesure. Par exemple, l'accompagnement d'une personne avec CV peut valoir de zéro à deux points, sans explication. Cela perturbe le suivi.

- Le nombre minimal de dix participants imposé aux groupes est important, voire trop élevé. La diminution de l'intervention financière d'Actiris qui en découle sanctionne fortement les partenaires, qui ne sont pas forcément responsables de l'absence de certains au début d'un groupe ou du départ de membres en cours de route, pendant l'atelier, soit qu'ils abandonnent, soit qu'ils aient trouvé un travail. Par ailleurs, je tiens à rappeler que les partenaires ne disposent d'aucun moyen de pression sur les participants.

- La méthodologie développée par Actiris exige que les participants disposent de prérequis en lecture, écriture et compréhension qui ne sont pas ou pas toujours compatibles avec le public infrascolarisé qu'Actiris destine aux Missions locales.

bedoeld voor werkzoekenden die willen leren hoe ze efficiënt naar een baan kunnen zoeken. Ze hebben zeer veel succes. De organisatie kampt echter met een aantal vervelende verplichtingen.

Zo wordt er verwacht dat de aanwezigheidsgraad doorlopend op 95% ligt. De financiering van een atelier hangt daarvan af. Vakanties, afwezigheid wegens ziekte enzovoort liggen dus zeer moeilijk.

Het is moeilijk of bijna onmogelijk om een afwezige lesgever te vervangen omdat de vervanger ook de gepaste opleiding van Actiris moet hebben gevolgd.

De lesgevers krijgen punten voor hun werk, maar het is onduidelijk hoe dat puntensysteem werkt. De begeleiding van een persoon met een cv kan nul tot twee punten opleveren, zonder enige uitleg.

Voor elke groep moeten er minstens tien deelnemers zijn. Dat is te veel. Als dat aantal niet wordt bereikt, betaalt Actiris minder subsidies. Op die manier worden partnerorganisaties gestraft voor dingen die ze niet noodzakelijk in de hand hebben, want ze kunnen er niet aan doen dat deelnemers wegblijven. Bovendien kunnen ze deelnemers niet verplichten om te komen.

Van de deelnemers wordt verwacht dat ze voldoende kunnen lezen en schrijven. Dat is niet altijd het geval, want vaak zijn het laaggeschoolden.

De doelstelling om 60% van de deelnemers aan een baan te helpen valt moeilijk te verwezenlijken, vooral omdat het vaak om laaggeschoolden gaat en het bovendien crisis is.

Aangezien de financiering van de partnerorganisaties afhankelijk is van al deze voorwaarden, overweegt een aantal partners om gewoon te stoppen met de ateliers.

Hebt u contact gehad met de partners en met Actiris om de afspraken te evalueren en eventueel bij te sturen?

- L'obligation de résultat de 60% de mise à l'emploi est difficile à atteindre, surtout en raison du public prévu et du contexte de crise actuel.

La somme de ces obligations et de la charge financière qui en découle - puisque le financement est lié à ces obligations et aux résultats - deviennent tellement lourdes que certains partenaires envisagent purement et simplement de ne plus organiser ce type d'ateliers.

Dans ce contexte, je souhaiterais vous demander si des contacts sont pris ou sont prévus entre les partenaires et Actiris afin d'évaluer le contenu des conventions les liant et, le cas échéant, d'en adapter le contenu.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je dois vous rappeler que suite à l'appel à projets relatif aux actions de recherche active d'emploi (RAE) 2008-2010, vingt-deux opérateurs ont été approuvés pour une durée déterminée du 1er juillet 2008 au 31 décembre 2010.

À l'époque, l'appel avait été conçu afin de répondre aux orientations de la politique d'Emploi dans notre Région telles que contenues, notamment, dans le Plan pour l'Emploi des Bruxellois, le Plan Jeunes et le contrat de gestion d'Actiris. L'ensemble du réseau utilise la même méthodologie et offre les mêmes services. Permettez-moi de vous en rappeler brièvement les grandes lignes :

- Les groupes RAE de trois et cinq semaines : il s'agit d'une activité collective avec maximum douze personnes de recherche active d'emploi.

- Le groupe RAE jeunes : il s'agit d'une activité de groupe de huit à douze jeunes s'étalant sur cinq jours consécutifs. Cette activité s'adresse à des jeunes âgés de moins de 25 ans étant en possession au maximum du certificat de l'enseignement secondaire supérieur. La méthodologie de cette activité est spécialement pensée pour accompagner un public jeune.

- Le groupe RAE "outillage" et le groupe "détermination de projets" qui s'adressent à un public plus fragilisé et qui nécessitent un

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De projectoproep 2008-2010 voor initiatieven voor actief zoeken naar werk (AZW) resulteerde in de selectie van 22 organisatoren.*

De projectoproep lag in de lijn van het toenmalige werkgelegenheidsbeleid. Het volledige netwerk volgde dezelfde methode en bood dezelfde diensten aan:

- de AZW-groepen van drie en vijf weken, samengesteld uit maximaal 12 werkzoekenden;

- de jongerengroep van vijf dagen, samengesteld uit 8 à 12 werkzoekenden jonger dan 25 jaar en met als hoogste diploma een getuigschrift van secundair onderwijs;

- de "groep instrumenten" en de "groep bepaling van beroepsproject", samengesteld uit mensen met een moeilijk profiel.

De huidige overeenkomsten zijn opgesteld op basis van het bestek uit de projectoproep, dat door Actiris werd geredigeerd. Actiris heeft trouwens veel ervaring met deze vorm van begeleiding.

Alle kandidaat-organisatoren hebben destijds bewust aan de selectieprocedure deelgenomen. De ingediende projecten werden geëvalueerd door een selectiecomité, waarna de geselecteerde projecten door het bestuurscomité van Actiris werden goedgekeurd. Tot op heden hebben er zich

accompagnement plus attentif.

Permettez-moi de rappeler également que les conventions actuelles découlent de l'appel à projets 2008-2010 sur base de cahiers des charges qui avaient été rédigés par le partenariat Actiris et avalisés par le comité de gestion d'Actiris. Il faut souligner à cet égard qu'Actiris peut se targuer d'une longue expérience dans la gestion de ce type d'accompagnement, accompagnement qui a vraiment fait ses preuves.

Tous les opérateurs qui ont rentré un dossier à l'époque ont délibérément choisi de s'inscrire en toute connaissance de cause dans ces appels. Les dossiers introduits ont été sélectionnés par un comité de sélection dont les choix ont été validés par le comité de gestion d'Actiris. A priori, il ne devait pas y avoir de surprise. À l'heure actuelle, je n'ai pas été informé de difficultés quelconques concernant cette mesure.

Pour en revenir à votre question : Actiris et son service partenariat réalisent actuellement une évaluation globale et objective de la mesure sur le deuxième semestre de 2008 et l'année 2009. Cette évaluation est en cours de réalisation. Elle sera basée sur :

- Des éléments chiffrés ;
- Des rapports d'activités des partenaires RAE pour 2008 et 2009 ;
- Des réunions organisées dans le cadre du réseau RAE - réunions de coordination, méthodologiques et institutionnelles ;
- Et des rencontres réalisées par la coordinatrice du réseau RAE avec chaque partenaire RAE.

Cette évaluation permettra d'élaborer le nouvel appel à projets en tenant compte des constats, problèmes et difficultés rencontrés par les partenaires et auxquels vous avez fait allusion. Entre-temps, une attitude souple sera adoptée par le service concerné d'Actiris par rapport à la liquidation des conventions actuelles. L'objectif est évidemment de converger tous dans le même sens. J'ai particulièrement confiance dans les RAE qui participent à cet objectif. Il faut les encadrer avec la souplesse nécessaire.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

geen problemen voorgedaan.

Actiris en zijn partners onderwerpen het netwerk momenteel aan een globale evaluatie, voor de periode van 1 juli 2008 tot 31 december 2009. De evaluatie zal gebeuren op basis van cijfermateriaal, de activiteitenverslagen van de AZW-partners, vergaderingen met de partners en ontmoetingen van de coördinatrice van het netwerk met elk van de partners.

Op basis van deze evaluatie zal er een nieuwe projectoproep worden opgesteld. Actiris zal in de overgangperiode een soepele houding aannemen tegenover de oude overeenkomsten. Uiteindelijk moeten de AZW-projecten in dezelfde richting evolueren, maar dan wel binnen een flexibel kader.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Je me réjouis d'entendre le ministre soutenir et continuer à croire en ces initiatives qui, manifestement, rencontrent un vrai succès sur le terrain. Elles offrent de plus, au bout d'un certain nombre de mois, une mise à l'emploi à peu près statistiquement garantie. C'est une mesure qui marche et qui fonctionne, et les partenaires que nous avons pu entendre à ce sujet le voient et le constatent.

Il y a, face à la crise qui amplifie un certain nombre de facteurs, une inquiétude ; elle met une pression supplémentaire sur les partenaires, tout comme les évolutions attendues pour 2010, tels les contrats de projet professionnel (CPP) obligatoires. Je suis heureux d'entendre qu'il y a une écoute et une souplesse de la part d'Actiris en ce domaine, et que le prochain appel tiendra compte de l'évaluation en cours.

- *L'incident est clos.*

De heer Hamza Fassi-Fihri (*in het Frans*).- *Het verheugt mij dat de minister deze initiatieven zal blijven steunen, aangezien ze na een aantal maanden bijna zeker leiden tot een arbeidsactiviteit.*

De crisis legt een bijkomende last op de partners, net als de nieuwe maatregelen voor 2010, onder meer de verplichte contracten voor beroepsproject. Het verheugt mij dat Actiris een zekere soepelheid aan de dag legt en bij de volgende oproeping rekening zal houden met de resultaten van de evaluatie.

- *Het incident is gesloten.*